53. Jahrgang (148)
Donnerstag, 13.04.23
15/2023

# Rund um die Saarschleife

Amtliches Bekanntmachungsblatt der
GEMEINDE METTLACH
mit den Ortsteilen Bethingen, Dreisbach, Faha, Mettlach, Nohn, Orscholz, Saarhölzbach, Tünsdorf, Wehingen, Weiten

**Erste Heilige Kommunion in der Gemeinde Mettlach**
**am 16. & 23.04.2023**
**„Herzlichen Glückwunsch & Gottes Segen“**

METTLACH SAARSCHLEIFE

Im Innenteil:

Mettlach aktuell
WOCHENZEITUNG für die Gemeinde Mettlach

Cloef-Atrium
TAGUNGS- UND BESUCHERZENTRUM

# VERANSTALTUNGSVORSCHAU
## Cloef-Atrium in Orscholz

***Infos unter 06865-9115-0, unter info@cloef-atrium.de und www.cloef-atrium.de***

## *Samstag, 06. Mai 2023, 20:00 Uhr*

### Orscholzer Gitarrenfestival
### Markus Segschneider, Thomas Blug und der Gipsy Family Los Payos

Handgemachte Gitarrenmusik, jenseits aller Stilgrenzen und Dogmen, Spitzenkünstler aus der Region und darüber hinaus. Das alles zum Anfassen und „zuhause“ beim Orscholzer Gitarrenfestival 2023.
Freuen dürfen sich die Fans von Fingerstyle, Classic-Rock-Pop bis hin zu spanischem Gypsy Swing. Drei Ausnahmekünstler bereichern das Programm im Mai. Markus Segschneider, Thomas Blug und René El Payo mit seiner Gipsy Family.

Foto: Gipsy Family Los Payos

Tickets für diesen facettenreichen Abend gibt es unter 06861 93670, im Ticketbüro der Villa Fuchs in der Stadthalle Merzig, in der Tourist-Information im Cloef Atrium und in allen Ticket Regional Vorverkaufsstellen. Eine Veranstaltung des Kreiskulturzentrum Villa Fuchs in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Mettlach.

## *Donnerstag, 05. Mai 2023, 19:00 Uhr*

### Vortrag: "Das Selbsthilfekonzept KOMPASS - ein Wegweiser zur Gesundheit"

Peter Brill berichtet im Cloef-Atrium in Orscholz, über sein Selbsthilfekonzept KOMPASS. Es dient als Wegweiser zur Gesundheit. und möchte Menschen mit Depressionen, Angehörige und Interessierte ansprechen. Der Buchautor, der seit neun Jahren in Merzig eine Selbsthilfegruppe leitet, hat auf dem Weg durch die Tiefen und Höhen der eigenen Depression das praxisorientierte Konzept KOMPASS entwickelt. Dieses steht mit seinen Großbuchstaben für die Wurzeln zur Gesundheit. Im Vortrag und im Buch werden zu Beginn die Anzeichen und Beschwerden sowie die Ursachen und Auslöser der Depression benannt. Es folgt die Beschreibung der zwei Seiten des Lebensweges, z. B. Krankheit und Gesundheit sowie Licht und Schatten. Mit der Botschaft: „Die Depression ist behandelbar“ möchte der Vortragende seine Erfahrungen an Mitmenschen weitergeben, um ihr Selbstbewusstsein zu stärken. Für Interessierte wird ein Verständnis für die Erkrankung der Depression vermittelt und für die eigene Vorsorge die praxiserprobten Wege zur Gesundheit aufgezeigt.
Der Eintritt zu der Veranstaltung ist frei. In der Veranstaltung können Fragen zum Thema gestellt werden. Weitere Infos: Cloef-Atrium, Orscholz, Telefon: 06865- 9115112

## Glashaus Saarschleife e.V.

Es wird spannend im Glashaus Saarschleife …
Mit dem Live-Hörspiel: **Mord im Orient Express**
**am Freitag, 14. April 2023**
**ab 20:00 Uhr**
**Einlass ab 19:30 Uhr**
Und weiter geht es mit Musik am Bau: Nr. 38 wartet gleich mit 2 Bands auf!
**die NoiseRock-BigBand OAKS und Ulinaris spielen**
**am Samstag, 15. April 2023**
**ab 20:00 Uhr**
**Einlass ab 19:00 Uhr**
Wie immer ist der Eintritt frei und der Hut geht rum!
Voranmeldung unter info@glashaussaarschleife.de
oder direkt über den Ticketshop auf unserer Website www.glashaussaarschleife.de

# „Lebensraum Orscholzer Wald“

## von Luzia Burgard im Rathaus ausgestellt

### - Noch bis Juli zu sehen -

Die Orscholzer Künstlerin Luzia Burgard stellt im Rathaus Mettlach ihre Kollektion „Lebensraum Orscholzer Wald“ aus. Die Ausstellung, bestehend aus Fotografien sowie Acrylmalerei, zeigt Motive aus dem Lebensraum Wald. Zu diesem faszinierenden und umfassenden Ökosystem gehören auch Gehölze und Wildkräuter.

Die Fotografien sind in den letzten Jahren im Orscholzer Wald entstanden. Bei ihren Aufnahmen setzt die Künstlerin einen besonderen Schwerpunkt auf das Einfangen besonderer Stimmungen im Rhythmus der Jahreszeiten sowie Makro-Aufnahmen von Pflanzen und Tieren, um beim Betrachter eine plötzliche Faszination von Wildkräutern und Insekten auszulösen.
Inspiriert durch die Fotografien entstehen ebenfalls viele Werke von Luzia Burgards experimenteller Acrylmalerei. Ausgestellt sind Wald- und Landschaftsszenen. Von direkten Umsetzungen der Fotomotive hin zu Gefühlsinterpretationen der Fotografien zeigt die Ausstellung verschiedenste Grade der Abstrahierung. Eine Besonderheit dabei: Die Künstlerin nutzt in den Werken neben der Acrylfarbe auch natürliches Material wie Moos, Flechten, Farne, Steine oder Sand zur Bildkomposition.
Luzia Burgard lebt seit 40 Jahren im Ortsteil Orscholz. Dort entdeckte sie ihre Leidenschaft für die Naturfotografie und für die experimentelle Acrylmalerei. Ihre Fotografien und Malereien beeinflussen und ergänzen sich gegenseitig.
Neben den Acrylbildern können alle Fotografien in verschiedenen Größen und Ausführungen erworben werden. Bei Interesse nehmen Sie gerne Kontakt zur Künstlerin auf: Tel. 06865-725 oder E-Mail luziaburgard@gmail.com.
Die Ausstellung ist noch bis Juli 2023 zu den Öffnungszeiten (Dienstag 08:30 - 12:00 Uhr & 13:30 - 15:30 Uhr; Donnerstag: 08:30 - 12:00 Uhr & 13:30 - 18:00 Uhr) im Rathaus zu sehen.

# Öffentliche Führungen durch Mettlach

Wer die Keramikgemeinde Mettlach näher kennenlernen will, der hat ab April bei den öffentlichen Führungen, die die Saarschleife Touristik anbietet, Gelegenheit dazu.
Von April bis Oktober führen an jedem dritten Samstag im Monat die GästeführerInnen zu den Sehenswürdigkeiten Mettlachs. Treffpunkt ist jeweils um 14:00 Uhr an der Lutwinus-Statue auf dem Mettlacher Marktplatz. Die Führung kostet 5,00 € pro Person und ist vor Ort zu zahlen. Die Teilnahme erfolgt auf eigenes Risiko und eigene Verantwortung. Unsere GästeführerInnen sind von jeglicher Haftung freigestellt.

Die nächste Führung findet statt am: 15. April 2023
Informationen dazu sind erhältlich bei der Saarschleife Touristik GmbH & Co. KG, Cloef-Atrium 66693 Mettlach-Orscholz, Tel.: 06865/9115-0.

Hier an der Lutwinus-Statue starten die Führungen durch Mettlach.

## Mit dem #Eltern- TAXI zur Schule

## -ein oft unterschätztes Risiko

Nach den Ferien stauen sich wieder zahlreiche „Elterntaxis“ vor den Schuleingängen. Doch dabei sollten Sie nicht vergessen: Auch der Verkehrsstau vor Schulen, wo viele Verkehrsteilnehmende in Eile aufeinandertreffen, ist eine nicht zu unterschätzende Gefahr gerade für die Schulkinder. Vor allem für Kinder und Jugendliche, die zu Fuß oder mit dem Rad unterwegs sind, kann das oft herrschende Verkehrschaos vor den Schulen schnell gefährlich werden.

Es wird deshalb grundsätzlich empfohlen, den Schulweg möglichst zu Fuß oder, je nach Alter, mit dem Rad zurückzulegen. Um den Schulweg zu Fuß für die Jüngsten möglichst sicher zu machen, sollten Eltern mit ihren Kindern den Weg üben. Auch die für angegliederte Ortsteile eingesetzten Schulbusse entlasten den Verkehr vor Ort sind eine weiterhin gute Option.

Wer jedoch nicht auf das Auto verzichten kann, sollte möglichst **nicht unmittelbar vor der Schule** parken, sondern an einer ruhigen Stelle, von der das Kind die Schule sicher erreichen kann.

Vielen Dank für Ihr Verständnis und künftige Beachtung!

STREETWORK

Landkreis MERZIG-WADERN

Mettlach
www.mettlach.de
Die Keramik- & Tourismusgemeinde an der Saarschleife

STELLENAUSSCHREIBUNG

## Wir suchen kurzfristig/befristet

# Aushilfskräfte (m/w/d) für die Grünkolonnen des Gemeindebauhofes

*Foto: pixabay.com*

Es handelt sich um Vollzeitstellen mit folgenden

**Aufgabenschwerpunkten**

- Pflege der Grünanlagen der Gemeinde Mettlach
- Reinigungs- und Unterhaltungsarbeiten an Straßen, Wegen und Plätzen
- Mitarbeit bei sonstigen beim Gemeindebauhof anfallenden Aufgaben

**Ihr Profil**

- selbständige Arbeitsweise und körperliche Belastbarkeit
- handwerkliche Begabung
- Zuverlässigkeit, Teamfähigkeit, bürgerorientiertes freundliches Auftreten,
- Führerschein Klasse BE/C1E und Erfahrungen im Einsatz der üblichen Baumaschinen und Geräte (z. B. Freischneider, Kettensäge, Rasenmäher)

**Wir bieten Ihnen**

- eine **bis 31.10.2023 befristete Beschäftigung** im öffentlichen Dienst mit Gestaltungsmöglichkeiten in einer modernen Verwaltung
- leistungsgerechte Bezahlung nach tarifrechtlichen Vorgaben nach Entgeltgruppe 3 TVöD-VKA sowie den Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes
- einen familienfreundlichen Arbeitsplatz und betriebliche Gesundheitsförderung
- gezielte Fortbildungsangebote

Wenn Sie an dieser Stelle interessiert sind, dann bewerben Sie sich bitte mit Ihrer Kurzbewerbung; (schriftlich oder per Mail an organisation@mettlach.de)

► **bis 30.05.2023**

*Bitte verzichten Sie auf die Vorlage von Bewerbungsmappen u. ä. Durch das Bewerbungsverfahren entstehende Kosten werden nicht ersetzt.*

*Datenschutzerklärung: Die Gemeinde Mettlach beachtet im Bewerbungs- und Auswahlverfahren die datenschutzrechtlichen Grundlagen für die Datenverarbeitung. Weitergehende Informationen finden Sie hierzu unter www.mettlach.de/Stellenausschreibungen.*

Ergänzende Auskünfte erhalten Sie gerne unter ☎ 06864/83-32.

# Meldepflichtige Asiatische Hornisse Vespa velutina

Die seit 2020 im Saarland nachgewiesene Vespa velutina kommt aus Asien und ist in der EU als invasiv eingestuft (vgl. sog. „Unionsliste“). Invasiv bedeutet, dass sie aufgrund ihrer Lebenseigenschaften bestehenden Ökosystemen außerhalb ihres natürlichen Verbreitungsgebiets und der Landwirtschaft gefährlich werden kann. Aufgrund ihrer Einstufung ist sie meldepflichtig (EU-Verordnung Nr.1143/2014, Art. 16 und 17).

**Beschreibung**

Die Tiere sind ungefähr so groß wie unsere einheimischen Hornissen, sind aber zum größten Teil schwarz gefärbt. Nur der überwiegend schwarze Hinterleib trägt dünne, gelb-orangene Binden und die Füße sind gelb. Im Flug erscheint die Asiatische Hornisse eher schwarz, im Gegensatz zu unserer einheimischen Hornisse, Vespa crabro, welche im Flug einen gelben Eindruck macht. Die Asiatische Hornisse baut ab Mitte/Ende April niedrig gelegene, graubraune Primärnester aus Papier. In vielen Fällen werden diese im Lauf des Jahres zu klein und der Staat zieht in hochgelegene, frei in Bäume gebaute, Nester um. Die Tiere sind wendige Insektenjäger. In Gegenden, in denen Honigbienenstöcke als Insektenquelle zur Verfügung stehen, spezialisieren sie sich gerne auf diese.

**Rechtslage**

Achtung, unsere einheimische Hornisse Vespa crabro steht unter besonderem Schutz! Sie darf gemäß Bundesnaturschutzgesetz nicht gefangen, verletzt oder getötet werden.

**Was tun, wenn ich eine Asiatische Hornisse finde?**

Im Fall einer Sichtung oder eines Nestfundes die Tiere nicht eigenständig abtöten/entfernen (Tiere sind sehr wehrhaft!), sondern melden bei: Ministerium für Umwelt, Ref. D/2 Arten- und Biotopschutz, Zentrum für Biodokumentation Herr Werno a.werno@umwelt.saarland.de mit Foto und der Angabe ‚Wespe oder Nest‘, genauer Fundort, Funddatum.

**Bei Fragen und Unsicherheiten gerne nachlesen unter www.saarlandimker.de**

*Foto: Die Asiatische Hornisse Vespa velutina, Quelle: Uwe Schnur*

---

# Startwerbung

**Ist Ihr Unternehmen neu in der Gemeinde, hat ein Jubiläum, ist umgezogen oder Sie möchten Bürgermeister Kiefer Ihr Unternehmen vorstellen? Dann vereinbaren Sie doch einfach einen Termin unter Tel. 06864/83-20 oder unter buergermeister@mettlach.de**

Mettlach
www.mettlach.de
Die Keramik- & Tourismusgemeinde an der Saarschleife

STELLENAUSSCHREIBUNG

## Wir suchen zum nächstmöglichen Eintritt einen

# Maurer/ Beton- oder Tiefbauer für den Gemeindebauhof (m/w/d)

*Foto: Freepik.com*

Es handelt sich um eine unbefristete Vollzeitstelle als Teammitglied des Baubetriebshofes der Gemeinde Mettlach mit folgenden

### Aufgabenschwerpunkten

- alle berufsspezifischen Tätigkeiten im Innen- und Außenbereich der gemeindlichen Gebäude und Anlagen
- Mitarbeit bei allen anfallenden Tätigkeiten des Bauhofbetriebes
- Mitarbeit im Winterdienst

### Ihr Profil

- eine abgeschlossene Berufsausbildung und praktische Erfahrung als Maurer und/oder Beton-/Tiefbauarbeiter
- Zuverlässigkeit, Einsatzbereitschaft, Flexibilität
- Teamfähigkeit
- gültige Fahrerlaubnis BE bzw. C1E (Mindestanforderung)
- Erfahrung im Umgang mit Baumaschinen

### Wir bieten Ihnen

- eine **unbefristete Beschäftigung** im öffentlichen Dienst mit Gestaltungsmöglichkeiten in einer modernen Verwaltung
- leistungsgerechte Bezahlung nach tarifrechtlichen Vorgaben – je nach Qualifikation bis Entgeltgruppe 6 TVöD/VKA - sowie den Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes
- einen familienfreundlichen Arbeitsplatz und betriebliche Gesundheitsförderung
- gezielte Fortbildungsangebote

Wir freuen uns über Ihre aussagekräftige Bewerbung an die Gemeinde Mettlach, Freiherr-vom-Stein-Straße 64, 66693 Mettlach (per Mail an organisation@mettlach.de)

► **bis 30.05.2023**

*Bitte verzichten Sie auf die Vorlage von Bewerbungsmappen u. ä. Durch das Bewerbungsverfahren entstehende Kosten werden nicht ersetzt.*

*Datenschutzerklärung: Die Gemeinde Mettlach beachtet im Bewerbungs- und Auswahlverfahren die datenschutzrechtlichen Grundlagen für die Datenverarbeitung. Weitergehende Informationen finden Sie hierzu unter* www.mettlach.de/Stellenausschreibungen.

Ergänzende Auskünfte erhalten Sie gerne unter ☎ 06864/83-32.

# Das neue Jahr beginnt mit neuen Chancen für unsere Region!

Regionalmanager Martin Güdelhöfer vom grenzüberscheitenden Entwicklungskonzept Oberes Moseltal (EOM) stellte Bürgermeister Daniel Kiefer und Bauamtsleiter Stefan Fixemer die Möglichkeit der neuen EOM-INTERREG-Förderungen vor.

Gemeinsam mit Frau Yvonne Bohrer von LEADER-Merzig-Wadern wurde auf die sehr gute Kooperation zwischen EOM & LEADER verwiesen.

Die grenzüberschreitende Zusammenarbeit und der europäische Gedanke standen dabei im Vordergrund des Gesprächs.

Projekte wie beispielsweise in den Themenbereichen Gesundheit, Klima- und Umweltschutz, Wohnen, Mobilität sowie Digitalisierung können künftig einfacher grenzüberschreitend umgesetzt werden.

Wir sind gespannt, welche Projekte daraus erwachsen werden und freuen uns bereits jetzt auf die Zusammenarbeit!

**Hintergrund**

Das Moseltal ist eine der großen Flusslandschaften Westeuropas mit einem unverwechselbaren Natur- und Kulturerbe. Der Talabschnitt im Dreiländereck zwischen Frankreich, Luxemburg und Deutschland repräsentiert mit seiner Historie und seinen internationalen Verbindungen die Vielfalt der Großregion. Seit einigen Jahren steht das Obere Moseltal - inklusive Sauer und Saar - vor der Herausforderung, die aktuelle Entwicklungsdynamik mit dem Erhalt der Kulturlandschaft in Einklang zu bringen.

Um diese Herausforderung zu meistern und die grenzüberschreitenden, funktionalen Verflechtungen zwischen Luxemburg, Rheinland-Pfalz und dem Saarland zu stärken, haben die zuständigen Ministerien in Zusammenarbeit mit den regionalen und kommunalen Akteuren das Entwicklungskonzept Oberes Moseltal (EOM) erarbeitet. Inhaltliche Grundlage des Prozesses ist das EOM-Leitbild. Im August 2020 wurde das EOM-Regionalmanagement zunächst als Pilotprojekt eingerichtet.

Der Lenkungsausschuss ist Teil der Umsetzungsstruktur. Mit der Anerkennung als grenzüberschreitender funktionaler Verflechtungsraum mit dem Ziel einer „bürgernäheren Großregion“ im Interreg VI A-Programm „Großregion“ erhält das EOM einen weiteren Entwicklungsimpuls.

**Mehr dazu**

https://amenagement-territoire.public.lu/fr/grande-region-affaires-transfrontalieres/eom.html
https://leader-miselerland-moselfranken.eu/entwicklungskonzept-oberes-moseltal/
https://www.facebook.com/Regionhoch3/
http://www.interreg-gr.eu/de/interreg-vi-2021-2027-de/

# Aus der Gemeinderatssitzung vom 28. März 2023

**Ergebnis der Beratungen:**
**Öffentliche Sitzung:**
**Einwohnerfragestunde**
Es lagen Anfragen von Herrn Ulrich Schröder aus Mettlach vor. In Bezug auf die weiterhin anhaltende Sperrung der Brücke für den Schwerlastverkehr wies Bürgermeister Kiefer auf die heutige Veröffentlichung in der Saarbrücker Zeitung (derzeit weitere Untersuchungen) hin.
Bürgermeister Kiefer hatte gegenüber der SZ betont, dass natürlich die Verlängerung der Ablastung der Saarbrücke für unsere Gewerbetreibenden in Mettlach, den Tourismus in Mettlach und Orscholz, aber auch für unsere lokalen Unternehmen mit LKWs über 7,5to sehr ärgerlich und mit hohen Kosten- und Zeitverlusten verbunden sei. Durch einen engen Austausch mit der Ministerin und ihrem Staatssekretär wisse man aber auch über die Schwierigkeit der Thematik und dass von deren Seite aber auch alles darangesetzt werde, eine zufriedenstellende Lösung herbeizuführen. Leider gestaltet sich dieser Prozess auf Grund komplexer, statistischer Berechnungen und Untersuchungen als nicht so einfach, weshalb vor deren Ergebnis keine finale Aussage getroffen werden könne. Dies sei sicherlich für alle Beteiligten nicht zufriedenstellend, er könne aber versichern, dass seitens des Ministeriums in Zusammenarbeit mit dem LfS mit Hochdruck an einer Lösung gearbeitet und seitens der Gemeindeverwaltung Mettlach dies mit Nachdruck auch begleitet werde. So lange könne er bei den Betroffenen nur noch weiterhin um etwas Geduld und Verständnis bitten.
Was die zweite Frage betraf, nämlich die angeregte Errichtung eines Fernwärmenetzes im Ortsteil Mettlach, wies der Bürgermeister auf die Zuständigkeit der Energis als starkem Partner der Gemeinde hin. Zudem könne eine Gemeinde sich nur im Rahmen der kommunalrechtlichen Schranken, insbesondere auch die finanzielle sowie personelle Leistungsfähigkeit betreffend, in unternehmerischer Weise an der Energieversorgung beteiligen.

**Haushalt 2023**
**a) Haushaltsplan und b) Investitionsplan**
Die Erstellung des ersten Entwurfs des Haushalts 2023 stand erneut unter dem starken Einfluss des Saarlandpaktes und der aktuellen November-Steuerschätzung 2022 mit der Fortschreibung der Werte der vom Innenministerium vorgegebenen Normalentwicklung für die Gemeinde Mettlach.
Bekanntermaßen geht das „strukturelle zahlungsbezogene Defizit“ bereits auf das Jahr 2014 zurück und muss bis 2024 weiterhin um jährlich 10 % zurückgeführt werden. Dies bedeutet für die Gemeinde Mettlach, dass der Spardruck alleine hierdurch um 84.000 € p.a. steigt. Mit dem Konstrukt der sog. Normalentwicklung werden die Positionen Gewerbesteuer, Grundsteuer B, Einkommenssteuer, Umsatzsteuer und Schlüsselzuweisungen jährlich auf einen fortgeschriebenen Mittelwert der letzten Jahre festgesetzt. Betroffen sind auf der Auszahlungsseite auch die Kreis-, Gewerbesteuer und Finanzausgleichsumlage. Mit dieser Regelung werden Schwankungen in diesen relevanten Positionen ausgeglichen, ohne dass die Gemeinde darauf Einfluss nehmen kann.
Die Einführung einer (jährlich steigenden) Mindesttilgung gem. § 4 I des Gesetzes über den Saarlandpakt verschärft diese Maßnahmen. Sie ist ab dem Jahr 2020 jährlich zusätzlich zu erwirtschaften und soll den Restbestand der Kassenkredite bis zum 31.12.2064 vollständig abbauen.
Die Einhaltung der Defizitobergrenze wird weiterhin auf Basis der Finanzrechnung überprüft (strukturell zahlungsbezogenes Ergebnis gem. § 8 Saarlandpaktgesetz); im Falle einer Nichteinhaltung sind finanzielle Sanktionen vorgesehen. Der Gemeinderat hatte die Teilnahme am Saarlandpakt bereits im Januar 2020 beschlossen; somit ist die Gemeinde Mettlach bei der Erstellung von Haushaltssatzung und Haushaltsplan an diese zusätzlichen gesetzlichen Vorgaben gebunden.
Dem Grunde nach wird das Ergebnis aus lfd. Verwaltungstätigkeit (Zeile 18 Finanz-HH) um die o.g. Schwankungen relativiert. Hiervon sind die Kredittilgungen für die Investitionskredite und die Mindesttilgung gem. Saarlandpakt zu bestreiten. Erst dann gilt der Haushalt als genehmigungsfähig. Bei der Wahl der Mittel ist die Gemeinde frei.
Der vorgelegte Entwurf des Haushaltes 2023 basiert, wie schon erwähnt, auf den Zahlen der aktuellsten Steuerschätzung. Kreisumlage und Schlüsselzuweisungen sind mit aktuellen Werten hinterlegt. Im Verwaltungsentwurf sind Steuererhöhungen nicht vorgesehen. Zuletzt war im Jahr 2022 der Hebesatz der Gewerbesteuer um 9 v.H. von 440 v.H. auf 449 v.H. erhöht worden.
Die erfreulichen Ergebnisse (besser als geplant) der vorläufigen Finanzrechnungen 2021 und 2022 tragen mit dazu bei, einen genehmigungsfähigen Haushalt vorlegen zu können.
**Der zu dieser Sitzung vorgelegte Verwaltungsentwurf enthält die folgenden Eckdaten:**
Der **Ergebnishaushalt** schließt im Jahr 2023 mit einem Jahresergebnis von - **4.490.951 €** (Haushaltsansatz 2022: + 9.582 €) ab.
Der **Finanzhaushalt** weist einen Saldo aus Ein- und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit i. H. v. **- 2.675.230 €** (Haushaltsansatz 2022: + 1.753.732 €) aus.
Das Kreditvolumen des Investitionshaushaltes ist auf die **Kreditobergrenze** der **Kommunalaufsicht (weiterhin 843.430 €)** begrenzt.
Des Weiteren stehen der Gemeinde Mettlach noch für die Haushaltsjahre 2023 und 2024 jeweils im Rahmen des Saarlandpaktes **Investitionszuweisungen in Höhe von 188.338 €** zur Verfügung, ab dem Jahr 2023 jedoch keine KELF-Mittel mehr.
Darüber hinaus erhält die Gemeinde einen auf das Kreditvolumen anrechnungsfreien Sonderkredit (3.772.230 € im Jahr 2023) für verschiedene Maßnahmen. Der Verwaltungsentwurf kann somit den gesetzten Rahmen gemäß des Investitionsplans einhalten.
Somit stehen der Gemeinde im Jahr 2023 maximal **4.803.998 € Netto-Investitionsvolumen (Auszahlungen-Einzahlungen)** für Investitionen zur Verfügung.
Der Finanzausschuss hatte in seiner Sitzung am 07.03.2023 den Verwaltungsentwurf entgegengenommen. Obgleich kein empfehlender Beschluss gefasst worden war, hatte man sich darauf geeinigt, gegebenenfalls die heutige Sitzung zu avisieren, um den Haushalt 2023 zu verabschieden.
Bezüglich des Teilbereiches Forstwirtschaftsplan hatte der Ausschuss für Natur- und Umweltschutz, Landwirtschaft und Forsten des Gemeinderates Mettlach in seiner Sitzung vom 11.03.2023 dem Gemeinderat einstimmig empfohlen, diesen in der vorliegenden Form im Gesamthaushalt der Gemeinde 2023 ohne Änderungen zu verabschieden. Der Fortwirtschaftsplan war in dieser Sitzung von Forstoberamtsrat Pitzer vorgestellt worden und im Ausschuss beraten worden.
Die Straßensanierungsliste 2023 war ebenfalls, wie angekündigt, mit dieser Vorlage nachgereicht worden.

Der Bürgermeister erörterte die Eckdaten des Haushaltsplanes 2023. Er erläuterte, dass es bisher immer Zielsetzung gewesen war, den Haushalt vor Beginn des Kalenderjahres im Gemeinderat zu verabschieden. Durch die Folgen des Ukraine-Krieges, der Inflation und sonstiger erschwerender Umstände war es nicht möglich gewesen, die zugrundeliegenden Zahlen zu ermitteln.
Herr Kiefer erläuterte, dass im vorliegenden Entwurf man lediglich etwa 10.300,00 € unterhalb der Defizitobergrenze liege. Aufgrund der für die Gemeinde Mettlach günstige Normalentwicklung sei es möglich gewesen, auf Steuererhöhungen zu verzichten. Er erläuterte die Eckdaten von Ergebnishaushalt, Finanzhaushalt und investivem Haushalt im Entwurf. Im investiven Haushalt sei es aufgrund des Haushaltserlasses 2022 des saarländischen Innenministeriums möglich gewesen, etwa 9,9 Mio. € an Auszahlungen darzustellen, bei knapp 5,2 Mio. € an Einzahlungen. Dies sei daher möglich, dass ein Großteil der nicht durch Einnahmen finanzierten Ausgaben durch Sonderkredite dargestellt werden können. Man müsse aber sehen, dass diese Kredite auch in der Zukunft zu tilgen sein werden; und daher den Finanzhaushalt kommender Jahre belasten werden. Man habe aber das Zeichen an die Bürgerinnen und Bürger gesendet, bestmöglich in die Zukunft der Gemeinde Mettlach investiert zu haben. Er betonte aber auch, dass das Personal durch seine Arbeitsauslastung an der Grenze des Machbaren angelangt sei.
Im Folgenden benannte der Vorsitzende die wesentlichen Maßnahmen des investiven Haushaltsentwurfes 2023. Er benannte den Neubau einer Kindertagesstätte in Mettlach, den Neubau des Feuerwehrgerätehauses Mettlach sowie die Maßnahmen des Stadtumbaus West in Mettlach als die zentralen Positionen; erläuterte aber auch die anderen wesentlichen Positionen, welche die einzelnen Ortsteile betreffen.
Im Bereich des Ergebnishaushaltes nahm der Bürgermeister Stellung zu der massiv gestiegenen Kreisumlage, den erwarteten steigenden Personalkosten sowie zu den steigenden Kosten bei den Sach- und Dienstleistungen und Unterhaltungsmaßnahmen. Er erläuterte wichtige und markante Positionen des Aufwandsbereiches betreffend die veranschlagten Ein- und Auszahlungen in den Bereichen Straßen- und Gebäudeunterhaltung, Straßenbeleuchtung, Kosten der Flüchtlingsunterbringung und EDV-Sicherheit. Auch die Thematik im Hinblick auf die Verlegung des Outlet-Centers Mettlach in die Alte Abtei und die Gestaltung der Fußgängerzone sprach er an. Er erläuterte auch die neue Prioritätenliste im Zusammenhang mit den Straßensanierungen im Gemeindegebiet. Danach stellt Herr Kiefer die Thematik zur Diskussion im Gemeinderat.
Der Fraktionsvorsitzende der CDU im Gemeinderat Michael Thieser dankte den Verantwortlichen im Rathaus für die geleistete Arbeit. Im Hinblick darauf, dass man bereits Ende März des laufenden Haushaltsjahres habe verwies er darauf, dass eine Nachbarkommune den Haushalt 2023 bereits vor der Jahreswende 2022 / 2023 verabschiedet habe. Er führte weiter aus, dass der Haushalt 2023 anders sei als derjenige voran gegangener Jahre. Es sei bedauerlich, dass etwa 1 Mio. € mehr an Energiekosten eingeplant werden müsse. Er verwies darauf, dass man die Sonderkredite, durch welche der investive Haushalt in dieser Größenordnung erst erstellt werden konnte, auch zurückgezahlt werden müssen; und die Genehmigungsfähigkeit kommender Haushalte belasten werden. Er benannte den Neubau der Kindertagesstätte in Mettlach, was eine notwendige Maßnahme sei, sowie den Neubau des Feuerwehrgerätehauses in Orscholz. Im Hinblick auf die Kindertagesstätte befürchte er, dass die Kostensteigerungen noch höher werden könnten, als das derzeit erkennbar sei. Er kritisierte, dass das Gemeinderatsmitglied Elisabeth Thul, welche als Beauftrage der CDU-Fraktion für den Neubau der Kindertagesstätte benannt worden war, zu entsprechenden Terminen, Besprechungen und sonstigen Zusammenkünften in der Sache bislang nicht hinreichend mit eingebunden worden sei. Er bezeichnete hier einen Mangel an Transparenz aus der Verwaltung als „nicht mehr akzeptabel“. Er forderte, bis Ende Mai 2023 eine Sitzung des Schulausschusses einzuberufen, in welcher über die Sachstände in der Thematik informiert werden möge. Herr Thieser nahm auch Stellung zu den Themenfeldern Neubau Feuerwehrgerätehaus Orscholz, Schäfereihütte Tünsdorf, Soccerspielfeld Saarhölzbach und weiteren. Im Hinblick auf die Straßensanierung bezeichnete er den Ansatz in Höhe von 850.000,00 € als zielführend, hier müsse etwas passieren. Im Hinblick auf den Endausbau von Neubaugebieten im Gemeindegebiet forderte er, dass diese Maßnahmen zeitnah durchgeführt werden mögen, da die Anlieger auch die Herstellungskosten bereits bezahlt hätten beim Grundstückserwerb. Auch die Erhöhung der Personalkosten wurde von Herrn Thieser angesprochen, wobei aufgrund der laufenden Tarifverhandlungen noch nicht feststehe, inwieweit diese nun wirklich stark ansteigen werden. Er verwies auf die Tatsache, dass man noch etwa 10.300,00 € unterhalb der Defizitobergrenze liege; und formulierte für die CDU-Fraktion die folgenden Zusatzanträge:

**Aufwandsbereich: Buchungsstelle 11010200.52370000:**
Erhöhung von 9.735,00 € (Ortsratsbudgets) um 20 % (1.947,00 €) auf 11.682,00 € in den Jahren 2023 bis 2026.

**Investiver Haushalt: Buchungsstelle 11010200.08290000:**
Erhöhung von 15.000,00 € (Ortsratsbudgets) um 20 % (3.000,00 €) auf 18.000,00 € in den Jahren 2023 bis 2026.

Nach den Ausführungen des Mitgliedes Thieser meldete sich das Mitglied Uwe Francois für die SPD-Fraktion zu Wort. Dieser sprach dem Bürgermeister und der Verwaltung ein Lob dafür aus, dass trotz der angespannten Haushaltslage allgemein und der schwierigen Rahmenbedingungen in Jahr 2023 speziell es gelungen war, einen genehmigungsfähigen Haushalt ohne eine stärkere Belastung der Bürgerinnen und Bürger zu ermöglichen. Er ging auf die signifikanten Aspekte des investiven Haushaltes, wie etwa den Neubau der Kindertagesstätte Mettlach und den Neubau des Feuerwehrgerätes Orscholz ein; und erläuterte die aus Sicht der SPD-Gemeinderatsfraktion wesentlichen Ansätze des Ergebnishaushaltes. Er danke der Verwaltung für die aus seiner Sicht gute Zusammenarbeit auf Augenhöhe mit seiner Fraktion. Er stellt heraus, dass aus seiner Sicht die Transparenz zwischen Rathaus und Gemeinderat gut sei.
Das Mitglied Dr. Joachim Badelt übte in seiner Stellungnahme zum Haushaltsentwurf 2023 für die FBM Kritik an fehlender Transparenz und Kommunikation von Seiten der Verwaltung. Des Weiteren führte er aus, dass Grundstücke an Interessenten zu günstig verkauft werden würden. Er forderte die Verlegung der entsprechenden Budgets in die Ortsteile. Er wies kritisch auf die Bedeutung des Saarlandpaktes im Hinblick auf die Genehmigungsfähigkeit des Haushaltes hin. Er nahm Stellung zu den Maßnahmen im Zusammenhang mit Windkraftanlagen in der Gemeinde; und hinterfragte kritisch die Steigerungen bei den Personalaufwendungen.
Das Mitglied Georg Dillschneider (Bündnis90/Grüne) forderte angesichts der hohen Mehraufwendungen im Bereich Energie ein ökologisches Konzept für die Gemeinde Mettlach. Im Hinblick auf die gestiegenen Personalkosten führte er aus, dass aus touristischer Sicht die Einstellung eines Gärtnermeisters in der Gemeinde Mettlach sinnvoll sei.

Das Mitglied Dr. Badelt bemerkte hierzu, dass er eine hohe Fluktuation beim Personal der Gemeinde Mettlach in jüngerer Vergangenheit sehe.
Das Mitglied Ewa Tröger äußerte für die Partei Die Linke, dass die Bürgerinnen und Bürger durch die gesamtgesellschaftliche Lage und Preissteigerungen stark belastet seien, und einige Personengruppen nur unzureichend entlastet würden. Es sei schade, dass zwar für „Krieg“ Geld da sei; nicht aber für die Bedürftigen.
Die FDP-Gemeinderatsfraktion nahm zunächst nicht zum Haushaltsentwurf 2023 der Verwaltung Stellung.
Die Personalratsvorsitzende der Gemeindeverwaltung Mettlach, Michaela Leick, kritisierte die in dieser Sitzung bisher geführte Diskussion hinsichtlich des Personals und insbesondere zu dessen Auslastung. Alle Bediensteten der Gemeinde Mettlach seien im Hinblick auf ihre tägliche Arbeit stark ausgelastet. Auch sei die Fluktuation bei der Gemeinde Mettlach aus ihrer Sicht nicht höher als bei sonstigen vergleichbaren Betrieben auch.
Das Mitglied Thieser meldete sich erneut zu Wort. Er äußerte im Hinblick auf die stark gestiegene Kreisumlage, dass diese durch stark steigende Sozialkosten mit in die Höhe getrieben werde. Der Bund sorge hier für Gesetze, welche die Kommunen letztlich finanzieren müssen. Ebenso entgingen der Gemeinde Mettlach durch die vielen Berufspendler nach Luxemburg enorme Steuereinnahmen. Hier müsse ein Ausgleich geschaffen werden.
Der Bürgermeister griff sodann in die laufende Diskussion ein. Im Hinblick auf die ihm bzw. der Verwaltung vorgeworfene mangelnde Transparenz wies er die Bezeichnung „Losheimer Verhältnisse“ weit von sich. Man habe in der Vergangenheit viel für die Gemeinde Mettlach bewegt. Allerdings gab er zu, dass noch mehr Transparenz oft schwierig sei angesichts der hohen Auslastung des vorhandenen Personals. Hier sehe er auch die Personalfluktuation nicht höher als bei anderen Betrieben. Und im Personalhaushalt seien überdies immer nur die dringend notwendigen Erhöhungen eingeplant worden. Im Hinblick auf die extremen Belastungen der Kolleginnen und Kollegen müsse eine adäquate Bezahlung gewährleistet sein. Es bleiben Dinge liegen, da die Zahl der Aufgaben stetig wachse.
Im Hinblick auf den Neubau der Kindertagesstätte in Mettlach stellte Herr Kiefer heraus, dass es sich hier um ein energetisches Musterkonzept handele. Die sei teuer, aber sinnvoll für die Zukunft. Dies sei auch allen relevanten Gremien in einer Sondersitzung im Herbst vergangenen Jahres vorgestellt worden. Seitdem hätten sich keine relevanten Änderungen mehr ergeben. Deshalb konnte er, Kiefer, den Wunsch nach einer Sondersitzung nicht nachvollziehen und wies die Kritik Thiesers und Badelts ausdrücklich von sich. Wegen der Äußerungen des Mitgliedes Dillschneider im Hinblick auf ein ökologisches Konzept für die Partei Bündnis90/Grüne bemerkte er, dass bei entsprechenden Veranstaltungen zu dieser Thematik er zuweilen keinen Vertreter dieser Partei habe ausmachen können.
Das Mitglied Heiner Thul führte aus, dass er seit fast 20 Jahren Gemeinderatsmitglied und Ortsvorsteher von Mettlach sei. Er habe das nicht so lange gemacht, wenn die Kommunikation mit der Verwaltung nicht gestimmt hätte. Er habe immer eine Auskunft aus der Verwaltung bekommen. Die Informationswege seien nicht schlechter geworden. Es gebe aber auch eine gewisse „Informationsholpflicht“ für die kommunalen Mandatsträgerinnen und Mandatsträger. Auch angesichts der durch seine Fraktion beantragten Erhöhungen der Ortsratsbudgets sei der Haushalt genehmigungsfähig; er werde dem Haushalt zustimmen; auch dem Stellenplan nach dieser Personaldiskussion.
Der Bürgermeister äußerte seine Hoffnung, dass Mettlach immer in der Lage sein werde, einen genehmigungsfähigen Haushalt erstellen zu können.
Das Mitglied Thieser machte seine Aussagen zu fehlender Transparenz an nicht im Ratsinformationssystem vorhandenen Plänen bei einer Vorlage zum Neubau des Feuerwehrgerätehauses Orscholz fest. Der Bürgermeister entgegnete, bei einem entsprechenden Hinweis hätte man das sofort beheben können. Herr Thieser forderte, Frau Elisabeth Thul künftig zu allen Sitzungen und Veranstaltungen zum Neubau der Kindertagesstätte einzuladen. Herr Kiefer antwortete, dass hierzu grundsätzlich Bereitschaft bestehe; er aber befürchte, dass dies den Rahmen sprengen könnte.
Das Mitglied Ottmar Hell führte im Hinblick auf die notwendige Digitalisierung der Verwaltung aus, dass dies eine Sache eines richtigen Konzeptes sei. Einer alleine könne das nicht stemmen.
Der Vorsitzende betonte, dass man erst einmal eine Person einstellen müsse, die ein digitales Konzept aufstellen könne. Man müsse hier auch eine angemessene Bezahlung vorhalten. Einer sei besser als keiner in diesem Fall.
Dr. Badelt führte danach folgende Thesen aus:

- In dieser Sitzung habe niemand behauptet, dass im Hinblick auf die Transparenz in der Verwaltung Losheimer Verhältnisse herrschten. Bürgermeister Kiefer habe zu Beginn seiner Amtszeit 2016 eine gute Kommunikation versprochen mit den kommunalen Mandatsträgern, es gebe hier aber Defizite.
- Im Hinblick auf die Diskussion um die Personalkostenerhöhung handele es sich um keine persönliche Kritik am Personal von Seiten seiner Fraktion aus.
- Die vom Mitglied Thul so bezeichnete „Informationsholpflicht“ sei der FBM durchaus bewusst. Bei der Informationsveranstaltung zum Thema Neubau Kindertagesstätte in der Mettlacher Halle sei die FBM mit dabei gewesen.

Bürgermeister Kiefer entgegnete, dass die Gemeinde Mettlach als Verwaltung unter seiner Führung noch niemandem eine Antwort schuldig geblieben sei, welche diese / dieser gefordert habe. Ein entsprechendes Informationsangebot der Verwaltung sei schonmal von der FBM abgelehnt worden. Der Kämmerer sei im Vorfeld dieser Sitzung nicht für Erläuterungen in Anspruch genommen worden.
Das Mitglied Karl-Heinz Zehlen fragte im Hinblick auf die Grillhütte / den Bewirtungsstand am Bürgerhaus Bethingen, warum diese nicht in diesem Haushaltsentwurf investiv enthalten sei. Diese sei seiner Auffassung nach in früheren Jahren schon im Haushalt enthalten gewesen. Der Bürgermeister antwortete, dass hier kein entsprechender Beschluss des Ortsrates Bethingen vorliege. Seines Wissens gebe es zwei Vereine im Ort, welche diese Maßnahmen nicht wünschen.
Das Mitglied Dr. Badelt stellte den Antrag, im investiven Haushalt unter der Buchungsstelle 57300200.03990000 einen Saldo von 8.200,00 € bei 73.800,00 € erwarteten Erträgen und 82.000,00 € prognostizierten Aufwendungen im Haushalt einzustellen.
Das Mitglied Rainer Borens nahm kurz Bezug auf die Historie des entsprechenden Vorhabens am Bethinger Bürgerhaus.
Der Bürgermeister forderte erneut, dass sich der Ortsrat endgültig dazu äußern möge vorab, ob die Maßnahme notwendig sei.
Er ließ danach über den Zusatzantrag des Mitgliedes Dr. Badelt abstimmen.
**Ergebnis:**
7 Ja-Stimmen, 8 Nein-Stimmen, 11 Enthaltungen

**Der Antrag war somit abgelehnt.**
Dann ließ Herr Kiefer über die Anträge des Mitgliedes Thieser über die jeweils 20%ige Erhöhung des investiven und konsumtiven Ortsratsbudgets abstimmen.
**Ergebnis jeweils:**
26 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen
**Die Anträge waren somit beide angenommen.**
Danach rief der Vorsitzende den Haushaltsplan (Ergebnishaushalt / Finanzhaushalt) zur Abstimmung auf.
**Ergebnis:**
19 Ja-Stimmen, 5 Nein-Stimmen, 2 Enthaltungen
**Der Haushaltplan 2023 war somit angenommen.**
Abschließend stellte Herr Kiefer den Investitionsplan zur Abstimmung.
**Ergebnis:**
19 Ja-Stimmen, 5 Nein-Stimmen, 2 Enthaltungen
**Der Investitionsplan 2023 war somit angenommen.**
**c) Mittelbeantragung und Verwendung gem. § 11 Saarlandpaktgesetz**
Nach § 11 des Saarlandpaktgesetzes erhalten Gemeinden Investitionszuweisungen, wenn sie die Vorgaben für das strukturelle zahlungsbezogene Ergebnis im Rahmen der Haushaltsplanung im maßgeblichen Bewilligungszeitraum beachten. Diese können zurückgefordert werden, wenn der strukturelle zahlungsbezogene Fehlbetrag auf Basis des Jahresabschlusses die zugelassene Obergrenze übersteigt.
Das Sanierungsziel ist nicht nur im Plan, sondern auch im Ergebnis einzuhalten und der Kommunalaufsichtsbehörde nachzuweisen. Nach § 15 Saarlandpaktgesetz können die Zuweisungen zurückgefordert werden, wenn nachträglich bekannt wird, dass die Voraussetzungen für ihre Bewilligung nicht vorlagen, wenn diese nachträglich entfallen sind, wenn die Anforderungen nicht eingehalten werden oder Daten fehlerhaft gemeldet werden.
Für 2023 stehen wie im Vorjahr 188.338,00 € an Investitionszuweisungen zur Verfügung. Diese Zuweisungen sind im Haushaltsplan 2023 eingestellt und dienen der Finanzierung von Investitionen. Diese Summe wird auch 2024 (letztmalig) zur Verfügung gestellt werden.
Für die die Beantragung der Mittel ist ein formaler Beschluss des Gemeinderates über die Veranschlagung der Mittel notwendig. Antragsfrist an den Kommunalen Sanierungsrat ist nach telefonischer Rücksprache mit dem LAVA wie in den Vorjahren der 31. Juli des laufenden Jahres.
An dieser Stelle sei darauf hingewiesen, dass gemäß § 12 Saarlandpaktgesetz die KELF-Mittel letztmalig im Jahr 2022 an die Kommunen auf Antrag gezahlt worden sind, so dass die diesbezügliche Antragstellung und somit die Behandlung in den kommunalen Gremien ab sofort entfallen. Der Haupt-, Finanz- und Personalausschuss hat in seiner Sitzung am 07.03.2023 einstimmig die Empfehlung der Mittelbeantragung nach §§ 11, 14 Saarlandpaktgesetz an den Gemeinderat beschlossen.
Bürgermeister Kiefer stelte die Mittelbeantragung und die Verwendung der Mittel im investiven Haushalt 2023 dem Gemeinderat Mettlach zur Abstimmung.
**Ergebnis:**
26 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen
Die Verwaltung ist somit beauftragt, die Mittel der Investitionszuweisungen gemäß §§ 11, 14 Saarlandpaktgesetz für das Jahr 2023 zu beantragen; und die Verwendung im investiven Haushalt zu veranlassen.
**d) Stellenplan**
**Vorbemerkung**:
Im Rahmen der Haushaltsberatungen 2023 hat der Hauptausschuss in seiner Sitzung am 07.03.2023 den Verwaltungsentwurf zum Stellenplan 2023 zur weiteren Beratung zur Kenntnis genommen.
Der Stellenplan ist Anlage zum Haushaltsplan. Im Stellenplan bestimmt die Gemeinde die Planstellen ihrer Bediensteten nach Zahl, Art und Bewertung (§ 79 Abs. 1 KSVG i.V.m. § 5 KommHVO). Der Entwurf des Stellenplanes für das Haushaltsjahr 2023 war der Beschlussvorlage beigefügt. Nachfolgend sind die Veränderungen zum Vorjahr erläutert:

| lfd. Nr | Teil A/Beamte Teil B/TVöD-Beschäftigte Stpl. Nr. | | Veränderung | Begründung/Erläuterung |
|---|---|---|---|---|
| | lfd.Jahr | Vorjahr | | |
| 1 | Teil A 3 | 3 | Umstrukturierung | Die vakante Stelle konnte nicht mit einem Beamten besetzt werden, deshalb bleibt im diesjährigen Stellenplan die Beamtenstelle unbesetzt; alternativ wurde eine TVöD-Stelle (nachrichtlich/Teil B/ lfd. Nr. 4) aufgenommen. |
| 2 | Teil A nachrichtl./ 1 | -- | Befristete Erweiterung | Für die zum 01.09. geplante Einstellung einer Nachwuchskraft für die Stelle der Revierleitung ist bis zum Ausscheiden des Stelleninhabers – befristet – diese zusätzliche Stelle auszuweisen. |
| 3 | Teil A nachrichtl./ 2 | -- | Erweiterung | Zur Deckung des Personalbedarf aufgrund der Aufgaben im Zusammenhang mit der Flüchtlingsunterbringung wurde - zunächst befristet auf 2 Jahre - diese zusätzliche Stelle neu ausgewiesen. |
| 4 | Teil B 3 | 3 | Neubewertung | Bei dieser Stelle sind jetzt die umfassende Organisation und Durchführung der Überwachung des fließenden Verkehrs zugeordnet. Dies macht eine Überprüfung der Eingruppierung erforderlich. Es ist von einem Bewertungsanspruch von EG 7 auszugehen. |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 5 | Teil B<br>6 | 3 | Neubewertung | Die teilzeitbeschäftigte Stelleninhaberin ist im Einwohnermeldeamt im identischen Tätigkeitsfeld, wie die ganztagsbeschäftigte Mitarbeiterin tätig. Im Interesse einer Gleichbehandlung soll das Eingruppierungsniveau auf EG 8 angeglichen werden. |
| 6 | Teil B<br>25 | -- | Erweiterung | Zusätzlich Stelle für einen weiteren Gärtner (Meisterniveau) für den Bereich „Grün“ |
| 7 | Teil B<br>36 | 35 | Neubewertung | Die Stelle der 2. Fachkraft im Freibad Mettlach ist derzeit vakant und zur Besetzung ausgeschrieben. Bei Einstellung eines ausgebildeten Fachangestellten Bäderbetriebe besteht ein Eingruppierungsanspruch nach EG 6. |
| 8 | Teil B<br>48 | -- | Erweiterung | Einstellung einer Nachwuchskraft für den Forstbetrieb zur Neuausrichtung der Arbeitsfelder (1 Forstwirtschaftsmeister + 4 Forstwirte) |
| 9 | Teil B<br>51 | -- | Erweiterung | Die angestoßenen Digitalisierungsprozesse in der Verwaltung (e-Akte, OZG, ISIS12 u.a.) |
| | | | | sind mit dem vorhandenen Personal der Gemeindeverwaltung nicht hinreichend umzusetzen. Es fehlt an der spezifischen Fachkompetenz wie auch an zeitlichen Freiräumen. Die Gemeinde benötigt eine zusätzliche IT-Fachkraft, die die Prozesse steuert und nachhaltig etabliert. Diese Stelle ist neu auszuweisen. |
| 10 | Sondervermögen/B<br>Gde.Abwasserwerk<br>Gde.Wasserwerk | -- | Neuzuordnung | Zwischen den beiden Eigenbetrieben erfolgt eine an die tatsächliche Situation angepasste Verschiebung der Stellenwertigkeiten (EG 9b zu Abwasserwerk; EG 6 zum Abfallwerk) |
| 11 | Teil B<br>nachrichtl./<br>6 | -- | Befristete Erweiterung | Es besteht die Absicht, für die gemeindlichen Liegenschaften ein Energiemanagement zu implementieren bzw. auszubauen. Über die Fördermaßnahme „Klimaschutzprojekte im kommunalen Umfeld“ werden entsprechende Projekte aktuell mit 70% gefördert. Für die Bewilligungszeitraum soll eine Stelle für die Beschäftigung eines Energiemanagers (EG 11, befr. auf 3 Jahre) geschaffen werden. |

Der Personalrat wurde im Rahmen seiner Beteiligungsrechte über diesen Stellenplanentwurf informiert und hat diesem zugestimmt.
Bürgermeister Kiefer erläuterte die Veränderungen und insbesondere auch die neu aufgenommenen Stellen.
CDU-Fraktionsvorsitzender Thieser beantragte eine Sitzungsunterbrechung.
Nach Beendigung der Unterbrechung führte Herr Thieser aus, dass die CDU-Fraktion unter dem Vorbehalt der Vorlage eines Konzeptes gegenüber dem Rat im Zusammenhang mit der Stellenausschreibung der Erweiterung des Stellenplanes im IT-Bereich zustimmen werde. Das gelte auch für die Tätigkeit der neuen Stelle „Gärtner / - In (Meisterniveau)“.
Danach stellte der Bürgermeister die beiden diskutierten Erweiterungen zur Abstimmung.
**Ergebnisse:**
IT-Fachkraft (Innere Dienste): 26 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen
Gärtner / -in (Meisterniveau): 22 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen, 2 Enthaltungen
Somit war den beiden Erweiterungen des Stellenplanes Zustimmung erteilt.
Danach stellte Herr Kiefer den Stellenplan an sich dem Gemeinderat zur Abstimmung.
**Ergebnis:**
26 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen
Somit war der Entwurf des Stellenplanes 2023 (Anlage zum Haushaltsplan) angenommen.

**e) Haushaltssatzung**

Nach den Vorschriften der §§ 84 ff. des Saarländischen Kommunalselbstverwaltungsgesetzes haben die Gemeinden für jedes Haushaltsjahr eine Haushaltssatzung zu erlassen. Diese enthält die Festsetzungen:

1. des Haushaltsplans unter Angabe des Gesamtbetrages

   a) der Erträge und Aufwendungen des Ergebnishaushaltes sowie deren Saldo,

b) der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit und der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit des Finanzhaushalts sowie jeweils deren Saldo,
c) der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen (Kreditermächtigung),
d) der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die künftige Haushaltsjahre mit Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen belasten (Verpflichtungsermächtigungen),

2. der Inanspruchnahme der Ausgleichsrücklage und der Verringerung der Allgemeinen Rücklage,
3. des Höchstbetrages der Kredite zur Liquiditätssicherung,
4. der Steuersätze, die für jedes Jahr neu festzusetzen sind.

Sie kann weitere Vorschriften enthalten, die sich auf die Erträge und Aufwendungen, Einzahlungen und Auszahlungen sowie den Stellenplan und den Haushaltssanierungsplan oder den Sanierungshaushalt beziehen.
Gemäß § 86 KSVG hat der Gemeinderat über Haushaltsplan und Haushaltssatzung in öffentlicher Sitzung zu beraten und zu beschließen.
Der Entwurf der Mettlacher Haushaltssatzung 2023 war Ausfluss der durchgeführten Haushaltsplanung und der Beschlussvorlagen zu den Tagesordnungspunkten 1 a bis 1 d der heutigen Sitzung bzw. zu der Sitzung des Haupt-, Finanz- und Personalausschusses vom 07.03.2023.
Auf Worterteilung durch den Vorsitzenden erläuterte der Gemeindekämmerer Georg Lehnhof die Änderungen zum ursprünglichen Satzungsentwurf, welche sich durch die beiden angenommenen Zusatzanträge des Mitgliedes Michael Thieser für die Haushaltssatzung ergeben.
Danach stellte Bürgermeister Kiefer die so geänderte Haushaltssatzung zur Abstimmung.
**Ergebnis:**
19 Ja-Stimmen, 5 Nein-Stimmen, 2 Enthaltungen
Somit war die Haushaltssatzung 2023 vom Gemeinderat Mettlach beschlossen.

**Bebauungsplan "Auf der Plak" im Ortsteil Saarhölzbach der Gemeinde Mettlach**
**hier: Prüfung der Stellungnahmen aus der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 2 BauGB und der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB i. V.m. § 4 a Abs. 3 BauGB und Satzung gemäß § 10 Abs. 1 BauGB**

Durch die Aufstellung des Bebauungsplanes „Auf der Plak" in Saarhölzbach sollen die planungsrechtlichen Voraussetzungen für eine Wohnbauentwicklung geschaffen werden. Hierzu erfolgte bereits am 12.10.2022 die Entwurfsannahme und erneute Auslegung im verkürzten Verfahren. Hierbei wurde bestimmt, dass im Rahmen der erneuten Beteiligung Stellungnahmen nur zu den geänderten oder ergänzten Teilen abgegeben werden können. Aus diesem Beteiligungsschritt haben sich keine Änderungen der Grundzüge der Planung ergeben. Alle sonstigen vorgebrachten Ergänzungs-/ Änderungswünsche und Hinweise wurden bereits in die Planunterlagen eingearbeitet.
Nach Abschluss des erneuten Beteiligungsverfahrens wurden zwecks Bebaubarkeit der Grundstücke folgende konkretisierenden Festsetzungen vorgenommen:

- Anpassung der Baugrenzen, u.a. im Bereich der Wendeanlagen
- Mindestgröße für Zisternen
- nur die Dachflächen von Garagen sind zu begrünen
- der Abstand von 5 m zwischen Garage bzw. Carport und Straße muss nur vor der Garage bzw. dem Carport eingehalten werden.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes betrifft im südöstlichen Teil das Landschaftsschutzgebiet „Saarschleife und Leukbachtal". Deshalb ist dort die Ausgliederung aus dem Landschaftsschutzgebiet erforderlich und bereits vom LUA in Aussicht gestellt worden. Der Ortsrat Saarhölzbach wird sich im Rahmen der Anhörung am 4. April 2023 mit diesem Bebauungsplan befassen.
Entsprechend der Empfehlung des Bauausschusses und vorbehaltlich der uneingeschränkten Zustimmung des Ortsrates Saarhölzbach beschloss der Gemeinderat je gesondert bei jeweils einer Enthaltung einstimmig:

a) die abwägungsbeachtlichen Anregungen und Hinweise aus der Öffentlichkeitsbeteiligung sowie aus der Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange und auch der Nachbarkommunen entsprechend der Beratungsvorlage zu übernehmen und
b) den Satzungsbeschlusses gem. § 10 Abs. 1 BauGB entsprechend der vorliegenden Planunterlagen zu fassen.

**Förmliche Festlegung des Sanierungsgebietes „Ortskern / Ortsdurchfahrt Weiten" in der Gemeinde Mettlach, Ortsteil Weiten**
**hier: Abwägung der eingegangenen Stellungnahmen gem. § 137 und § 139 BauGB;**
**Billigung der Ergebnisse der vorbereitenden Untersuchungen; Beschluss der allgemeinen Ziele und Zwecke der Sanierung; Beschluss des städtebaulichen Rahmenplans und Billigung der Kosten- und Finanzierungsübersicht; Satzungsbeschluss zur förmlichen Festlegung des Sanierungsgebietes gem. § 142 BauGB**

Der Gemeinderat hatte in öffentlicher Sitzung am 12.10.2022 beschlossen, für das Gebiet „Ortskern / Ortsdurchfahrt Weiten" die vorbereitenden Untersuchungen nach § 141 BauGB einzuleiten. Die ortsübliche Bekanntmachung des Beschlusses erfolgte am 27.10.2022 im Amtlichen Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Mettlach.
Die nach § 141 Abs. 1 BauGB vorgeschriebenen vorbereitenden Untersuchungen, welche die Gemeinde vor der Festlegung des förmlichen Sanierungsgebietes durchführen muss, sind abgeschlossen. Hierzu gehören auch die Beteiligung der Betroffenen (§ 137 BauGB) und der öffentlichen Aufgabenträger (§ 139 BauGB). Die Ziele und Zwecke der Sanierung (§ 140 Nr. 3 BauGB) wurden definiert und ein städtebaulicher Rahmenplan (§ 140 Nr. 4 BauGB) erarbeitet.
Die öffentlichen Aufgabenträger wurden mit Schreiben vom 17.11.2022 über die vorbereitenden Untersuchungen inkl. Rahmenplan und die geplante Ausweisung des Sanierungsgebietes benachrichtigt. Ihnen wurde eine Frist zur Stellungnahme bis zum 05.01.2023 eingeräumt. Außerdem wurden vom 25.11.2022 bis einschließlich 05.01.2023 im Rathaus der Gemeinde die Planunterlagen öffentlich ausgelegt (§ 137 BauGB).
Die während dieser Zeit vorgebrachten Stellungnahmen der öffentlichen Aufgabenträger waren der Beratungsvorlage beigefügt. Betroffene haben keine Stellungnahme abgegeben.
Jeweils einstimmig beschloss der Gemeinderat entsprechend der Empfehlung des Bauausschusses vom 9.3.2023 sowie nach Anhörung des Ortsrates Weiten am 13.3.2023

- der Abwägung der eingegangenen Stellungnahmen gemäß der der Beschlussvorlage beigefügten Übersicht sowie der Übernahme des Abwägungsergebnisses in die vorbereitenden Untersuchungen inclusive Rahmenplan sowie dem Bericht über die Gründe, die die förmliche Festlegung des Sanierungsgebietes rechtfertigen,
- der Ergebnisse der vorbereitenden Untersuchungen gem. § 141 BauGB und des Beschlusses über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Sanierung sowie den städtebaulichen Rahmenplan und die Kosten- und Finanzierungsübersicht,
- der Annahme des Berichtes vom 31.01.2023 über die Gründe, die die förmliche Festlegung des Sanierungsgebiets rechtfertigen sowie
- über die förmliche Festlegung des Sanierungsgebietes „Ortskern / Ortsdurchfahrt Weiten“

zuzustimmen.

**Mitteilungen, Anfragen, Anregungen**

**a) TSM-Zertifizierung des Wasserwerkes**

Bürgermeister Kiefer konnte erfreulicherweise berichten, dass das Audit zum technischen Sicherheitsmanagement (TSM) beim Wasserwerk dieser Tage habe erfolgreich zum Abschluss gebracht werden. Bei dieser Gelegenheit dankte er den damit befassten Mitarbeitern, allen voran Herrn Peter Kiefer und Frau Schneider-Büdinger.

**b) Investitionsvorhaben Campingplatz Saarhölzbach**

Bürgermeister Kiefer teilte mit, dass nach Auskunft des Investors die Planungen nun wieder am Laufen seien, nachdem diese zunächst zu Gunsten eines anderen Projektes des Vorhabenträgers in Trier zurückgestellt worden waren.

**c) Hotelprojekt in Orscholz**

Bürgermeister Kiefer informierte über den Stand der Projektvorbereitungen auf Seiten der Investoren zwecks neuem Finanzierungsmodell. Laut deren Aussage gehe man davon aus, dass dieses bis zum Sommer 2023 stehe und das Projekt dann in die weitere Planungsphase eintreten könne.

**d) Einführung der gelben Tonne**

Bürgermeister Kiefer informierte über den Vorbereitungsstand zur Einführung der gelben Tonne auf Seiten der dualen Systeme und die Rahmenbedingungen bei der praktischen Umsetzung. Dazu ging er auf die zum Einsatz kommenden Gefäßgrößen ebenso ein wie auf die farbliche Gestaltung der Behälter. Von dualen Systemen sei grundsätzliche Bereitschaft signalisiert worden, die Behältergrößen im Einzelfall dem tatsächlichen Bedarf anzupassen und die Abfuhrtermine nach Möglichkeit im Benehmen mit der Gemeinde festzulegen

# GEMEINDEVERWALTUNG

## So erreichen Sie uns:

**Rathaus (Zentrale/Info)** Tel.: 06864/83-0
Fax: 06864/83-29
Internet: www.mettlach.de
E-Mail an die Gemeinde: gemeinde@mettlach.de
E-Mail für Veröffentlichungen: Oeffentlichkeit@Mettlach.de

**Öffnungszeiten:**

| | |
|---|---|
| Montag | nur nach Vereinbarung |
| Dienstag | 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr, 13.30 Uhr bis 15.30 Uhr |
| Mittwoch | nur nach Vereinbarung |
| Donnerstag | 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr, 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr |
| Freitag | nur nach Vereinbarung |

Anschrift:
Gemeinde Mettlach, Freiherr-vom-Stein-Straße 64, 66693 Mettlach

**Ortsvorsteher:**
Anschrift und Rufnummer: Siehe unter dem jeweiligen Ortsteil!

**Gemeindeforstrevier Mettlach**
Zum Kaltenborn 11, Orscholz, Tel.: 06865/93022
Sprechstunden: dienstags von 15.00 Uhr bis 16.30 Uhr
E-Mail: Forst@Mettlach.de, Fax: 06865/93023

**SaarForst - Kooperationsrevier 28 Merzig-Mettlach**
Tel.: 0681/9712891, E-Mail: f.thielmann@sfl.saarland.de
Sprechstunde: Immer montags, 14.00 - 16.00 Uhr, im Erdgeschoss des Bürgerhauses in Weiten
**Brennholzbestellungen sind keine mehr möglich!**

**Saarschleife Touristik**
Cloef-Atrium, 66693 Mettlach, Tel.: 06865/9115-0, Fax: 06865/9115-120. eMail: tourist@mettlach.de - www.tourist-info.mettlach.de

**Touristinformation in Mettlach (Fußgängerzone)**
**Öffnungszeiten:**
Täglich von 10.00 Uhr bis 15.00 Uhr

**Touristinformation und Regiothek im Cloef-Atrium in Orscholz:**
**Öffnungszeiten:**
Täglich von 10.00 - 17.00 Uhr
**Kurverwaltung**
Montag - Freitag von 08.30 - 16.30 Uhr

**Tagungs- und Besucherzentrum Cloef-Atrium in Orscholz**
Tel.: 06865/9115-111, Fax: 06865/9115-120,
E-Mail: info@cloef-atrium.de, Internet: www.cloef-atrium.de

## Schiedsstelle: Hier können Sie nur gewinnen

Das Schiedswesen besteht seit über 170 Jahren und ist eine vorgerichtliche, bürgernahe sowie unparteiische Schlichtungsorganisation. Geschlichtet werden können: Nachbarschaftsstreitigkeiten, Beleidigungen, Bedrohungen, Körperverletzung, Sachbeschädigung, Hausfriedensbruch

**Schiedspersonen der Gemeinde Mettlach:**

**Mettlach**
Ralf Heintz, Von-Koeler-Str. 4 06864-890872
**Saarhölzbach**
Vertretung durch Schiedsperson Mettlach
**Nohn-Dreisbach**
Helmut Kiefer, Medardusstraße 13a 06868-1373
**Orscholz**
Astrid Gödert, Im Kahlenbruch 18 c 06865-9112832
**Tünsdorf**
Helmut Kohr, Franz-Altmeyer-Str. 6 06868-360
**Wehingen-Bethingen**
Rainer Borens, Am Eulenwäldchen 15 06868-829
**Weiten-Faha**
Heike Gerntke, Von-Vah-Straße 44 06865-18279

## Naturschutzbeauftragte

Natur- und Landschaftsschutz leben vor Ort vom ehrenamtlichen Engagement. Das Saarländische Naturschutzgesetz sieht vor, dass die Gemeinden örtliche Naturschutzbeauftragte als Ansprechpartner für alle Naturschutzfragen im jeweiligen Stadt- bzw. Ortsteil berufen können.
Die örtlichen Naturschutzbeauftragten sollen als naturschutzfachliche Berater herangezogen werden. Sie beurteilen lokale Planungen, beraten die Mitbürger in naturschutzfachlichen Anliegen, informieren über naturschutzrechtliche Gegebenheiten oder setzen selbst Naturschutzprojekte um.

| Name | Adresse | Ortsteil | Telefon |
|---|---|---|---|
| Reimund Jäger | Zum Bildstock 2 | Orscholz | 06865-1356 |
| Kurt Robinius | Franz-Altmeyer-Straße 43a | Tünsdorf | 06868-808 |
| Erich Behr | Laurentiusweg 8 | Weiten | 06865-8662 |
| Heinz Zender | Dreisbacher Straße 21 | Nohn | 06868-447 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Björn Fischer | Zur Niederhaardt 6a | Faha | 06865-180332 |
| Patrick Gasper | Marienstraße 1 | Saarhölzbach und Mettlach | 0179-4200472 |
| Maximilian Bechtel | Zum Grünert 4 | Dreisbach | 0171-2349267 |
| Karl-Heinz Zehren | Odilienstraße 33a | Bethingen | 06868-313 |

**Bereitschaftsdienste und sonstige wichtige Rufnummern: siehe unter „Mettlach aktuell“**

# Wohnortnahe Beratung im Rathaus der Gemeinde

## Pflegestützpunkt im Landkreis Merzig-Wadern

**Sprechstunde** jeden Freitag, 10.30 Uhr bis 11.30 Uhr im Rathaus Mettlach. Ohne Terminvereinbarung

## Beauftragte für die Belange von Menschen mit Behinderung in der Gemeinde Mettlach

Ansprechpartnerin: Henriette Messer, Kontakt über Rathaus, Tel.: 06864/830

# Amtliche Bekanntmachungen

## Bekanntmachung des Jahresabschlusses 2020

### des Abwasserwerkes Mettlach

Nach § 24 Eigenbetriebsverordnung - EigVO - wird der Jahresabschluss bekanntgemacht.

1. Der Wirtschaftsprüfer Dipl.-Kfm. Markus Hafner, in Saarbrücken, hat dem Jahresabschluss und dem Lagebericht zum 31.12.2020 des Abwasserwerkes Mettlach am 16.08.2022 den uneingeschränkten Bestätigungsvermerk erteilt.
   Der Gemeinderat der Gemeinde Mettlach hat den Jahresabschluss 2020 am 12.12.2022 wie folgt festgestellt:

| | |
|---|---|
| Bilanzsumme zum 31.12.2020 | 18.917.015,09 € |
| Summe der Erträge | 2.948.426,94 € |
| Summe der Aufwendungen | 2.853.586,64 € |
| **Jahresgewinn 2020** | **94.840,30 €** |

   Der Jahresgewinn in Höhe von 94.840,30 € ist durch Beschluss des Gemeinderates der Gemeinde Mettlach vom 12.12.2022 auf neue Rechnung vorzutragen.
2. Der vorgenannte Jahresabschluss wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.
3. Der Jahresabschluss und der Lagebericht für das Wirtschaftsjahr 2020 liegen zur Einsichtnahme vom 17.04.2023 bis 28.04.2023 im Rathaus Mettlach, Zimmer 213, während der Dienstzeiten öffentlich aus.

Mettlach, 04.04.2023
Der Werkleiter
Daniel Kiefer

## Bekanntmachung des Jahresabschlusses 2021

### des Abwasserwerkes Mettlach

Nach § 24 Eigenbetriebsverordnung - EigVO - wird der Jahresabschluss bekanntgemacht.

1. Der Wirtschaftsprüfer Dipl.-Kfm. Markus Hafner, in Saarbrücken, hat dem Jahresabschluss und dem Lagebericht zum 31.12.2021 des Abwasserwerkes Mettlach am 18.11.2022 den uneingeschränkten Bestätigungsvermerk erteilt.
   Der Gemeinderat der Gemeinde Mettlach hat den Jahresabschluss 2021 am 12.12.2022 wie folgt festgestellt:

| | |
|---|---|
| Bilanzsumme zum 31.12.2021 | 19.163.927,28 € |
| Summe der Erträge | 2.918.890,27 € |
| Summe der Aufwendungen | 2.949.345,42 € |
| **Jahresverlust 2021** | **-30.455,15 €** |

   Der Jahresverlust in Höhe von -30.455,15 € ist durch Beschluss des Gemeinderates der Gemeinde Mettlach vom 12.12.2022 auf neue Rechnung vorzutragen.
2. Der vorgenannte Jahresabschluss wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.
3. Der Jahresabschluss und der Lagebericht für das Wirtschaftsjahr 2021 liegen zur Einsichtnahme vom 17.04.2023 bis 28.04.2023 im Rathaus Mettlach, Zimmer 213, während der Dienstzeiten öffentlich aus.

Mettlach, 04.04.2023
Der Werkleiter
Daniel Kiefer

## Sitzung des Ortsrates Orscholz

Am **Mittwoch, dem 19. April 2023** findet um **19:30 Uhr** im **Gemeindehaus** (1.OG) Raum mit Küche eine Sitzung des Ortsrates Orscholz statt.

**Tagesordnung**
**Öffentliche Sitzung:**

1. Einwohnerfragestunde

Bitte beachten: Anfragen müssen bis spätestens 3 Tage vor der Sitzung per Mail oder postalisch an den Ortsvorsteher eingereicht werden. Stellungnahmen sind nur zu Themen möglich, die im Zuständigkeitsbereich des Ortsrates liegen.

2. Stellungnahme zu Bauvorhaben
   a. Torsten Schramm (Metzer Straße)

zu Themen möglich, die im Zuständigkeitsbereich des Ortsrates liegen.

3. Vorschläge für Schöffenwahl 2023
4. Bewerbung als LEADER-Projekt für die Maßnahme: “Dacherneuerung Dorfbrunnen” (Antrag CDU-Fraktion)
5. Bebauungsplan „Wohnen. Leben. Arbeiten. Ehemaliges Gelände Reiland“: Stellungnahme zur Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 2 BauGB, Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB und Abstimmung mit den Nachbargemeinden gem. § 2 Abs. 2 BauGB sowie Satzungsbeschluss gem. § 10 Abs. 1 BauGB
6. Mitteilungen, Anfragen, Anregungen

**Nichtöffentliche Sitzung**:

7. Mitteilungen, Anfragen, Anregungen

Manuel Kerber
Ortsvorsteher

# Amtliche Bekanntmachungen anderer Behörden

## Übungen der Bundeswehr

Das Fallschirmjägerregiment 26 beabsichtigt vom 17.04.2023 bis 21.04.2023 mit 70 Soldaten, 14 Radfahrzeugen und 3 Hubschraubern im Saarland und in Rheinland Pfalz im Raum NW von Mettlach, SW von Saarbrücken, NO von Kaiserslautern SO von Bad Bergzabern Gefechtsausbildung durchzuführen. Die Gefechtsausbildung soll im Saarland schwerpunktmäßig in den Bereichen Homburg (Güterbahnhof), Merzig (Haus Sonnenwald), Hülzweiler (südwestlicher Bereich) stattfinden. Mit dem Einsatz von Übungsmunition und pyrotechnischer Munition ist zu rechnen.

# Ende des amtlichen Teils

**Impressum *Rund um die Saarschleife***
**Amtliches Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Mettlach**
**Herausgeber und verantwortlich für den Textteil:**
Der Bürgermeister der Gemeinde Mettlach, Freiherr-vom-Stein-Straße 64, 66693 Mettlach, Telefon: 06864/83-0
**Erscheinungstag:** Grundsätzlich Donnerstag, jede Woche; **Druckauflage:** 6.071 Exemplare
**Bezugsmöglichkeiten:** Unentgeltliche Zustellung an alle Haushalte der Gemeinde. Einzelexemplare bei der Gemeinde.
Abonnement beim Verlag (entgeltpflichtig).
**Erscheinungsweise:** wöchentlich.
**Redaktionsschluss:** Textteil: montags, 09.00 Uhr, Rathaus Mettlach.
Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt bestehen weder Ansprüche gegen den Verlag noch gegen die Gemeinde.

# Ende

# Mettlach aktuell

**WOCHENZEITUNG für die Gemeinde Mettlach**
mit den Ortsteilen Bethingen, Dreisbach, Faha, Mettlach, Nohn, Orscholz, Saarhölzbach, Tünsdorf, Wehingen, Weiten

18. Jahrgang (148) | Donnerstag, der 11. April 2023 | Ausgabe 15/2023



LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Hier könnte ihre Anzeige stehen!

Ihre Ansprechpartnerin
**Iris Kiefer**
**Tel. 06868/180120**
Medardusstraße 43
66693 Mettlach/Nohn
i.kiefer@t-online.de


05.05.-07.05.2023

## 100 Jahre

## Freiwillige Feuerwehr Tünsdorf

### Freitag
ab 18:00 Uhr: Eintreffen der Wehren
ab 19:00 Uhr: Festlicher Kommers zum 100-jährigen Bestehen.
Unterhaltung mit dem Musikverein 1920 Tünsdorf
ab 22:00 Uhr: Blaulichtparty mit DJ X-Life

### Samstag
ab 13:00Uhr: Gemeindejugendwehrtag
ab 18:00 Uhr: Geburtstagsparty
mit der Band
*Langer Mütze*

### Sonntag
ab 13:00 Uhr: Eintreffen der Wehren
ab 14:00 Uhr: Gemeindefeuerwehrtag
ab 18:00 Uhr: Dämmerschoppen

- Geschäftspapiere
- Vereinsdrucksachen
- Festschriften
- Flugblätter / Plakate
- Einladungen
- Danksagungen
- Menue-/Tischkarten
- Vierfarbausdrucke
- Vierfarbprospekte

**Graphikdesign**
Kiefer GmbH

- Satz
- Layout
- Druck

Tel.: 0 68 68 / 18 01 20
eMail: i.kiefer@t-online.de

Medardusstraße 43 • 66693 Mettlach-Nohn

# Bereitschaftsdienste

## Ärzte-Notfalldienst

**Allgemeinärztlicher Notfall-/Bereitschaftsdienst und Terminservice:**
Seit dem 01.01.2020 steht die Rufnummer **116117**, die bislang ausschließlich in den sprechstundenfreien Zeiten geschaltet war, rund um die Uhr an allen Tagen des Jahres für Patienten, die eine ärztliche Hilfe wegen akuter gesundheitlicher Beschwerden benötigen, zur Verfügung. Die **Terminservicestelle** der KV Saarland ist ab 01.01.2020 ebenfalls ausschließlich über die **116117** zu erreichen. Zusätzlich besteht für Patienten die Möglichkeit, neben der telefonischen Terminvermittlung das Serviceangebot der Terminservicestelle auch online über die Website www.eterminservice.de oder www.116117.de sowie über die 116117-App zu nutzen. Detaillierte Informationen finden Sie auf unserer Internetseite:
**www.kvsaarland.de**
**Bereitschaftsdienstpraxis Merzig:**
Bereitschaftsdienstpraxis Merzig, SHG Kliniken, Trierer Straße 148, 66663 Merzig, Tel.: 06861/780808 (Samstag 08.00 - Montag 08.00 Uhr und an Feiertagen)
**Kinderärztlicher Notfalldienst:**
Bereitschaftsdienstpraxis Marienhaus Klinikum Saarlouis, Kapuzinerstraße 4, 66740 Saarlouis, Tel.: 06831/1257883 (Samstag 08.00 - Montag 08.00 Uhr und an Feiertagen)
**Spezialisierte Ambulante Palliative Versorgung (SAPV):**
Einsatzgebiet: Landkreise Merzig-Wadern und Saarlouis
Bürozeiten: Montag bis Freitag: 08.00 - 16.00 Uhr, Tel.: 06861/9383156
Rufbereitschaft: 0172/7999375, Streit Gruppe

**Zahnärztlicher Notfalldienst oder www.zahnaerzte-saarland.de**
am 15./16.04.2023 M. Carlino, Beckingen/Reimsbach, Tel.: 06832/91531

**Tierärztlicher Notfalldienst oder www.tierarzt-saar.de**
am 15./16.04.2023 Tierarzt Gusarov, Perl, Tel.: 06867/9113015

## Apotheken-Dienst

**Dienstbereitschaftsbezirk "West-Saarland"**
Welche Apotheke außerhalb der üblichen Öffnungszeiten für Notfälle dienstbereit ist, erfahren Sie im Aushang jeder Apotheke und unter der **Rufnummer 0800 00 228 33**.
Internet: www.apothekerkammer-saar.de
Die Notdienstbereitschaft wechselt täglich um 08.00 Uhr.

# Wichtige Rufnummern

## Polizei

Notruf ..... 110
Polizeibezirksinspektion Merzig ..... 06861/7040
Polizeiposten Mettlach ..... 06864/93333
..... Fax-Nr.: 06864/93335
**Sprechzeiten Polizeiposten im Rathaus Mettlach:**
Mittwoch: ..... 08.30 Uhr bis 13.00 Uhr
Donnerstag: ..... 12.30 Uhr bis 17.30 Uhr

## Feuerwehr / Technisches Hilfswerk

Notruf und Feueralarm ..... 112
Wehrführer Thomas Jager ..... 06864/270130
THW Mettlach, Ortsbeauftragter Marcus Müller ..... 0174/3388137

## Rettungsdienst / Krankentransporte

Notarzt / Rettungswagen / Rettungshubschrauber ..... Notruf 112
Rettungsleitstelle Saarbrücken / Krankentransport ..... 0681/19222
**Alle Rettungswachen sind Tag und Nacht besetzt!**

## Krankenhäuser

Krankenhaus Merzig ..... 06861/7050
Kreiskrankenhaus Saarburg ..... 06581/820

## Jugendbüro Perl-Mettlach

Schmiedewäldchen 9b, 66693 Mettlach-Orscholz,
Telefon 06865/911 14 17; Mobil: 0175/5721065
E-Mail: jugendbuero-perl-mettlach@merzig-wadern.de
Ansprechpartnerin: Jenny Lauer

## Familienzentrum Perl-Mettlach

Schmiedewäldchen 9b, 66693 Mettlach-Orscholz,
Telefon 06865/911 69 30; Fax 06865/911 69 31;
E-Mail: info@fz-perl-mettlach.de
Öffnungszeiten:
Montag: 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr
Ansonsten nach telefonischer Vereinbarung.

## Wasser - Strom - Gas - Kabelanschluss

**Wasserversorgung**
Störmeldungen ..... 06864/9491111
**Bauhof** ..... 06864/93981-20
**energis-Netzgesellschaft mbH**
**Störungsnummer Strom** ..... 0681/9069-2611
**Störungsnummer Erdgas** ..... 0681/9069-2610
**Kabelanschluss: PYÜR GmbH**
Messe-Allee 2, 04356 Leipzig ..... Tel.: 030 25 777 777
Service Hotline, Mo - Sa., 08.00 Uhr - 22.00 Uhr zum Ortstarif

## Abfallentsorgung

**Rest- und Biomülltonne, Papiertonne**
Anmeldung, Schadensmeldung und Reklamationen
Rathaus Mettlach, Zimmer 210, Telefon 06864/83-38
**Kommunales Rückkonsumzentrum der Gemeinde Mettlach**
Britter Straße 2-10 in Mettlach, Telefon 06864/910 551
Annahme von Sperrmüll, Sondermüll, Elektro- und Elektronikaltgeräten
**Anlieferung nur während der Öffnungszeiten möglich**
Montag, Dienstag und Mittwoch von 10 - 16 Uhr, Donnerstag 10 - 18 Uhr, Freitag 10 - 16 Uhr, Samstag 8 - 16 Uhr
**„Gelbe Säcke" -** Ausgabe:
- im Rathaus Mettlach an der Information sowie Zimmer 210
- Hoffmann & Ollinger, Markusstraße 16b in Wehingen
- REWE-Markt, Orscholz
- Regiothek Cloef-Atrium, Orscholz

**Reklamationen und gewerbliche Gelbe Säcke:**
Fa. Remondis, Dillingen, Telefon 06831/978841 und 0800 1223255
**Wertstoffberatung im Rathaus: Telefon: 06864/83-38**

## Deponie

**Deponie Mettlach, Zufahrt über Kachelpass - Mettlach-Saarhölzbach, 66693 Mettlach**

**Öffnungszeiten:**
- Montag bis Freitag von 07.30 – 12.00 Uhr, 12.45 - 16.00 Uhr
  Letzter Einlass 15.45 Uhr
- Samstag von 08.00 - 14.00 Uhr. Letzte Einlass 13.45 Uhr
- **Von Anfang April bis Ende November (nur samstags)**
- Privatanlieferer bitte Personalausweis vorlegen.
- Für Sonderöffnungen bezüglich Großanlieferungen bitte telefonische Rücksprache halten, Tel.: 06821/40289-0

**Schließungstage: 07./08.04.2023, 18./19.05.2023, 14.08.2023**
Privatanlieferer und Firmen können während der Öffnungszeiten gegen Barzahlung anliefern.
Die Preise gelten gemäß dem jeweils aktuellen Deponieaushang.
Firmen und Rechnungskunden nehmen bitte vor Anlieferung mit der Firma TERRAG unter der Rufnummer 06821/40289-0 Kontakt auf.

**Deponie Orscholz-Weiten (Nur für Grünschnitt)**
**Zur Keltensiedlung - OT Orscholz, 66693 Mettlach**

**Öffnungszeiten:**
- Samstag von 08.00 - 14.00 Uhr. Letzter Einlass 13.45 Uhr
- **Von Anfang April bis Ende November**

**Schließungstage: 07./08.04.2023, 18./19.05.2023, 14.08.2023**
Der Deponiestandort Orscholz-Weiten ist seit 04.10.2022 für die Anlieferung von Bauschutt und Erdmassen geschlossen.

## Sprechstunde des Versichertenältesten der Deutschen Rentenversicherung

Versicherte können in den Sprechstunden des Versichertenältesten der DRV für das Saarland Rentenanträge stellen. Zusätzlich erhalten Sie neben einer Beratung bezüglich der Rentenversicherung auch Hilfe bei Kontenklärungen.
Kontakt: Herr Franz-Josef Zender, Zum Leukbachtal 35, 66693 Mettlach-Orscholz.
Sprechstunden jeweils dienstags bis donnerstags unter Telefon 06865/180404.

# Ihren redaktionellen Beitrag per CMSweb übermitteln

1. Im Browser **meinwittich.de** aufrufen und anmelden.

2. Kostenlos neu registrieren, dazu das Formular ausfüllen und per Mail bestätigen.

3. Nach der Bestätigung das Profil vervollständigen. Nach dem Klick auf der Schaltfläche „weiter“ landen Sie in der „Schaltzentrale“. Hier haben Sie drei Möglichkeiten:
   1. *Artikel für Zeitung schreiben*
   2. *Artikel für Localbook schreiben*
   3. *Anzeige für Zeitung buchen*

4. „Artikel für Zeitung schreiben“ – rechts oben Ihre Zeitung auswählen und Rubrik bestimmen. Im nächsten Schritt wird Ihre Anfrage geprüft, dies kann 2-3 Tage in Anspruch nehmen. Per Mail werden Sie über Ihre Freischaltung informiert.

5. Nach der Freischaltung melden Sie sich wie gewohnt bei meinwittich.de an und wählen wieder „Artikel für Zeitung schreiben“ aus. Dann landen Sie in Ihrer persönlichen Artikelliste. Rechts oben „Artikel schreiben“ auswählen und Artikel im Textfeld verfassen. Über die Notizzettel-Funktion können Sie Anmerkungen an die Redaktion senden.

6. Rechts oben gewünschten Erscheinungstermin auswählen und Hinweise zu Veröffentlichungsbedingungen, Urheberrechten und Datenschutz bestätigen.

7. **Artikel senden.**

WITTICH MEDIEN
LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

**LINUS WITTICH Medien KG**
Europa-Allee 2 · 54343 Föhren
www.wittich.de
Geschäftsführerin: Martina Drolshagen

# Musikverein 1906 Saarhölzbach e.V.

## Jahreskonzert

...unter der Leitung von Martin Bodem

Ein abwechslungsreiches Programm erwartet Sie!

**Sonntag, 23.04.2023**
**um 18.00 Uhr**

Auftritt unseres Jugendorchesters BINNESSEN BRASS

Ab 18.00 Uhr spielen Sie den Auftakt zum Konzert!

Der Eintritt ist frei!

**Saartalhalle Saarhölzbach**

*Tradition schlägt jeden Trend!*

---

ORSCHOLZ - CLOEF TOURISTIK eV

Telefon: 06865 - 8435

# Frühjahrswanderung

Wir wandern ca. 14 km von Orscholz nach Mettlach über Bodemsweg, entlang der Saar und zurück gehen wir den Waldlehrpfad nach Orscholz.

Teilnehmerzahl begrenzt.

## Sonntag, 30. April 2023

**Start: 10:30 Uhr** ( Gesamtschule )
**Preis: 21,- €** ( Saarbrückerstr. )

Verpflegung unterwegs.

Anmeldung bis Mittwoch 26. April 2023

Gisela Ternes Tel. 06865/8435 oder E-Mail giswol51@aol.com.

Festes Schuhwerk erforderlich !

Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr !
Wetterbedingte Änderungen vorbehalten !

---

# Geh-spräch

Gemeinsam spazierengehen
und dabei ins Gespräch kommen

**am Sonntag, 23. April, 17.00 Uhr**
Treffpunkt:
Kath. Kirche Besseringen, Pastor-Krayer-Straße

Infos:
Andrea Zarpentin, Tel.: 06864 / 93106,
Mail: andrea.zarpentin@ekir.de

---

Deutsches Rotes Kreuz
Ortsverein Orscholz

Aufnahme in die Knochenmark-spenderdatei – Hier möglich !

# Ohne Blut – keine Hilfe !

## Montag,24.April.2023

**16:30 Uhr – 20:30 Uhr / Turnhalle**

**Gesamtschule an der Saarschleife-Orscholz (Saarbrückerstr.)**

Mit Terminreservierung

https://terminreservierung.blutspendedienst-west.de/m/orscholz

Der nächste Blutspendetermin findet statt:

am: 26.Juni.2023
von: 16:30 Uhr
bis: 20:30 Uhr
wo: Turnhalle – Gesamtschule an der Saarschleife Orscholz (Saarbrückerstr.)

## YOGA-EAT-WALK-REPEAT

### EIN WELLNESSTAG FÜR DICH IM GLASHAUS SAARSCHLEIFE

**22.04.2023**

GLASHAUS SAARSCHLEIFE

YOGA YOULE

---

MUSIKVEREIN HUBERTUS 1901 WEITEN

Musikschule im Landkreis Merzig-Wadern e.V.

## Hallo Kinder!

Ihr begeistert Euch für Musik?
Ihr habt Lust, ein Instrument zu spielen?
Wir, der Musikverein Weiten, sind 30 aktive Musiker, die sich jeden Mittwoch treffen, um gemeinsam Musik zu machen und für unsere Auftritte zu proben.
Freitags Abends treffen sich unsere Weitener Jungmusiker mit den Jungmusikern des Musikvereins Kirf, um zu proben.
Im Jungendorchester spielen insgesamt 26 aktive Musiker.
Damit ihr da mal reinschnuppern könnt, laden wir Euch ein und bieten Euch die Ausbildung auf folgenden Instrumenten an:

Saxonett/Xaphoon — Flügelhorn/Kornett — Blockflöte — Trashdrumming

Am Montag, dem 24.04.2023 informiert Frau Ghislaine Umlandt Euch gerne ab 17:00 über den Unterricht mit der Blockflöte, bzw. mit dem Saxonett/Xaphoon. Martin Beining stellt Euch das Flügelhorn vor. Ab 18:00 Uhr geht es ans „Trashdrumming" - Trommeln mit Regentonnen.

**Bei Interesse einfach melden bei:**

Musikverein Hubertus 1901 Weiten e.V.
Katharina Kremer Tel. 06865 1447
Martin Beining Tel. 0151 22778230
Tania Hoffmann Tel. 0160 3816835

NEUSTART AMATEURMUSIK — BMCO — NEU START KULTUR

---

YOGA-EAT-WALK-REPEAT 22.04.2023

GLASHAUS SAARSCHLEIFE

## TAGES ABLAUF

YOGA YOULE

| | |
|---|---|
| 10.00 bis 12:00 Uhr | YOGA |
| 12:00 bis 13:00 Uhr | MITTAGESSEN |
| 13:00 bis 14:00 Uhr | SPAZIERGANG IN DER NATUR |
| 14:00 bis 16:00 Uhr | YOGA |
| 16:00 bis 17:00 Uhr | KAFFEE UND KUCHEN |
| 17:00 Uhr | AUSKLANG/ENDE |

YOGA & VERPFLEGUNG

4 STUNDEN YOGA
1 WARME MAHLZEIT
1 KALTGETRÄNK
1 STÜCK KUCHEN
1 KAFFEE

(ALLES WAS DARÜBER HINAUS VERZEHRT WIRD, WIRD DIREKT VOR ORT ABGERECHNET)

**KOSTEN INKLUSIVE DER OBEN GENANNTEN VERPFLEGUNG:**

**EARLY BIRD: 97,00€ (BEI BUCHUNG BIS 01.03.23)**
**AB 02.03.23 : 107,00€**

**ANMELDUNG & INFO:**
**WWW.YOGAYOULE.DE**
**WWW.GLASHAUSSAARSCHLEIFE.DE**

---

# Ferienfreizeit 2023

Die Anmeldungen sind offen! In der 1. Sommerferienwoche vom **24. bis 28. Juli 2023** plant die SG Leuktal Event GbR wieder eine Ferienfreizeit auf dem Sportplatzgelände in Weiten.

Foto: Kinder und Betreuergruppe Ferienfreizeit 2019

Für unsere erfahrenen Betreuer stehen **täglich von 9:00 bis 16:30 (Mo – Do, Fr bis 13:00)** der Spaß und die Freude am Sport im Mittelpunkt. Alle teilnehmenden Mädchen und Jungs im Alter von **6 - 12 Jahren**, erwartet ein abwechslungsreiches Programm mit Verpflegung und einem eigenen Trikot-Set. Am Freitag Nachmittag findet dann gemeinsam mit den Kindern, Eltern und Betreuern ein Abschlussgrillen statt. Die Teilnahmegebühr für alle enthaltenen Leistungen beträgt **150,00 €** pro Kind.

**Alle Informationen, Programm und Anmeldeformular auf:**
https://faha-weiten.jimdofree.com/ferienfreizeit/
Persönliche Ansprechpartner: Nina Kettenhofen 0173-3138654, Jenny Decker 01512-3814944, Ulrich Kiefer 0178-7986931

## Mitteilungen für alle Ortsteile

### Imkerverein Dreiländereck

**Hallo Imker*innen und Interessierte,**
unser Treffen am 3. Montag in Hellendorf findet am 17. April 2023 um 18.30 Uhr statt. Das Hauptthema ist die dritte eingeschleppte Katastrophe, die asiatische Hornisse. Ich habe hierzu einen kurzen Film vorbereitet, der die Problematik aus wissenschaftlicher Sicht beleuchtet, aber auch für Normalbürger gut verständlich ist. Die asiatische unterscheidet sich von der einheimischen Art durch die gelbe Erscheinung. Unsere hingegen ist wesentlich dunkler gefärbt und besitzt nur einen gelben Ring und ist rötlich.

# Aus den Ortsteilen

## Mettlach

Ortsvorsteher: Heiner Thul
Schloss Ziegelberg
Tel.: 06864/7420 oder 06864/8907753

### Freiwillige Feuerwehr Mettlach Löschbezirk Mettlach

**Übungen**
Am Samstag, dem 15. April 2023 findet um 15.00 Uhr die nächste Übung der Höhensicherung statt.
Am Mittwoch, dem 19. April 2023 findet um 19.00 Uhr die nächste Übung für beide Züge statt.
**Jugendfeuerwehr**
Am Freitag, dem 14. April 2023 findet um 18.00 Uhr die nächste Übung für die Jugendfeuerwehr statt.
**Altersabteilung**
Liebe Mitglieder der Altersabteilung der Freiwilligen Feuerwehr Mettlach, zur Besichtigung des THW Perl und damit verbundenen Informationen über Ausrüstung und Ausbildung am 14. April 2023, laden wir die Mitglieder der Altersabteilung der Freiwilligen Feuerwehr Mettlach recht herzlich ein. Anschließend werden wir noch gemütlich beisammen sein.
Wir treffen uns am 14. April 2023 um 15:00 Uhr an der Feuerwache in Mettlach. Von dort aus fahren wir nach Perl. Es würde uns sehr freuen, euch in unserer Mitte begrüßen zu dürfen.

### Musikvereinigung 1851 Mettlach e.V.

**Proben Hauptorchester**
Die Proben finden immer dienstags um 19:30 Uhr auf Schloß Ziegelberg statt. Denkt bitte daran, euch in der Konzertmeister-App an- bzw. abzumelden.
**Probe Orchesterchen**
Die nächste Probe findet am 07.05.2023 um 16:00 Uhr im Proberaum auf Schloss Ziegelberg statt.
**Ausblick auf die kommenden Termine:**
18.05.2023 - Waldfest Saarhölzbach
04.06.2023 - Marktplatzkonzert 15.00 - 17:00 Uhr
18.06.2023 - Sommerfest MV Euterpe Hilbringen

### DRK Ortsverein Mettlach

**Mitgliederversammlung mit Neuwahlen und Mitgliederehrungen**
Am gestrigen Samstag fand unsere diesjährige Mitgliederversammlung statt. Nach der Begrüßung und einem Rückblick der letzten Jahre durch die 1. Vorsitzende, folgten die Berichte der Gruppenleiterin und des Kassenwart.
Nachdem bereits am 27.09.2022 in einer außerordentlichen Mitgliederversammlung die Ämter des 1. Vorsitzenden (Isabelle Schumacher), des 2. Vorsitzenden (Susanna Geiß) sowie des Gruppenleiters (Ulrike Schumacher) neu gewählt wurden, standen dieses Mal die Neuwahlen von Schriftführer, Kassenwart und Kassenprüfern an. Vielen Dank an unseren Kreisbereitschaftsleiter Julian Kirsch, der am gestrigen Abend das Amt des Wahlleiters übernahm.
Dabei wurden die Ämter wie folgt gewählt:
Schriftführerin: Petra Stutz
Kassenwart: Christian Thul
Kassenprüfer: Fabienne Tiedke, Gerd Hemmersdorfer
Damit setzt sich unser Vorstand wie folgt zusammen:
1. Vorsitzende: Isabelle Schumacher
2. Vorsitzende: Susanna Geiß
Gruppenleiterin: Ulrike Schumacher
Schriftführerin: Petra Stutz
Kassenwart: Christian Thul
Kassenprüfer: Fabienne Tiedke, Gerd Hemmersdorfer
Im Anschluss daran folgten die Ehrungen für langjährige Mitgliedschaften.
Für 30 Jahre wurden geehrt: Ulrike Schumacher, Alexander Schumacher, Christina Schumacher und Isabelle Schumacher
Für 10 Jahre wurde geehrt: Elisabeth Thul
Am Ende richtete der Kreisbereitschaftsleiter Julian Kirsch noch einmal seine Worte an die Helferinnen und Helfer und dankte ihnen für die geleistete Arbeit. In diesem Zuge übergab er den Mitgliedern Urkunden und Auszeichnungsspangen für herausragende Leistungen im Einsatz in Zusammenhang mit der Coronapandemie sowie für das außerordentliche Engagement im Rahmen des Hochwassereinsatzes im Ahrtal. Auch der stellvertretende Bereitschaftsleiter Florian Weiten ließ es sich nicht nehmen, seinen persönlichen Dank auszusprechen.
Vielen Dank an Julian Kirsch und Florian Weiten, dass sie sich die Zeit nahmen, an der Mitgliederversammlung teilzunehmen.
Im Anschluss daran wurde der Abend in der Mettlacher Abtei Bräu gemütlich ausklingen gelassen.

Bild: Christina Schumacher, Bildquelle: Christian Thul

## SV 1920 Mettlach e.V.

www.svmettlach.de
**Spiele in der vergangenen Woche**
Samstag, 01.04.2023 in Mettlach
15:30 Uhr, SG Mettlach-Merzig 1 - Spvgg. Quierschied
Spiel fiel wegen Unbespielbarkeit des Platzes in Mettlach aus.
Nachholtermin, am 19.04.2023 um 19:15 Uhr, in Mettlach oder Merzig
Sonntag, 02.04.2023 in Merzig
15:00 Uhr, SG Mettlach-Merzig 2 - SG Obermosel: 1:2
Tor: Marco Schmidt
**Spiele am kommenden Wochenende**
Donnerstag, 06.04.2023 in Bliesmengen-Bolchen
19:00 Uhr, SV Bliesmengen-Bolchen - SG Mettlach-Merzig 1
Donnerstag, 06. 04.2023 in Merzig
19:00 Uhr, SG Mettlach 2 - SG Leuktal
**Spielplan Rückrunde**
Sonntag, 16.04.2023 in Mettlach
15:00 Uhr, SG Mettlach-Merzig 1 - FC 08 Homburg 2
Samstag, 22.04.2023 in Ballweiler-Wecklingen
16:00 Uhr, DJK Ballweiler Weckl. - SG Mettlach-Merzig 1
Samstag, 29.04.2023 in Mettlach
15:30 Uhr, SG Mettlach-Merzig 1 - FV Siersburg
Samstag, 06.05.2023 in Köllerbach
15:30Uhr, SF Köllerbach - SG Mettlach-Merzig 1
Sonntag, 14.05.2023 in Mettlach
15:00 Uhr, SG Mettlach-Merzig 1 - FV 09 Schwalbach
Mittwoch, 17.05.2023 in Bischmisheim
16:00 Uhr, FV Bischmisheim - SG Mettlach-Merzig 1
Samstag, 20.05.2023 in Brebach
15:30 Uhr, SC Halberg Brebach - SG Mettlach-Merzig 1
Sonntag, 28.05.2023 in Mettlach
15:00 Uhr, SG Mettlach-Merzig 1 - TuS Herrensohr

## Kath. Lutwinuswerk Mettlach

**Ansetzen des Lutwinusbräu**
Liebe Mitglieder, Freunde und Förderer des Lutwinuswerkes, sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger! Ein schöner Termin im Jahreskalender unseres Werkes ist jedes Jahr das Ansetzen des Suds für unser Wallfahrtsbier, das traditionelle Lutiwnusbräu, welches während der Wallfahrtszeit von Christi Himmelfahrt bis Pfingsten ausgeschenkt wird.
Auch im 20. Jahr unserer Gründung, das wir in diesem Jahr begehen, finden wir uns dazu in der Abteibrauerei Mettlach ein. Die Hopfenbeigabe erfolgt am Freitag in der Osteroktav, 14. April 2023 um 11.00 Uhr mit einen Frühschoppen. Alle denen das Lutwinusbrauchtum am Herzen liegt und die die gekonnt formulierten Brausprüche hören wollen, sind dazu herzlich eingeladen!

## Senioren Wandergruppe Mettlach

**Wanderung in Waldweiler**
Am Montag, dem 17. April 2023 treffen wir uns um 13.30 Uhr an der Brauerei in Mettlach. Wir fahren gemeinsam mit PKW nach Waldweiler. Die Wanderer machen dort eine Rundwanderung über Feld und Wiesen von etwa 1 - 1,5 Std. Danach sind wir in der Simonmühle zum Essen und gemütlichen Beisammensein angemeldet. Für die Nichtwanderer reicht es, wenn diese um ca. 15.00 Uhr in der Mühle eintreffen.
Bitte beachten: Wer keine Forelle möchte, ruft bitte bei Ludwig, Tel. 7777, an.

# Orscholz

Ortsvorsteher: Manuel Kerber
Cloefstraße 3, Tel.: 0151/11619589
Mail: ov_orscholz@aol.com

## Sitzung des Ortsrates Orscholz

Siehe Amtliches!

## DRK Ortsverein Orscholz

**Aufruf zum Blutspenden am 24. April 2023**
Notlage - ohne Blut keine Hilfe!
Zum nächsten Blutspendetermin lädt der Ortsverein des Deutschen Roten Kreuzes (DRK) Orscholz in die Turnhalle der Gemeinschaftsschule an der Saarschleife (Saarbrücker Str.) am 24. April 2023 herzlich ein. Der Termin findet in der Zeit von 16:30 Uhr bis 20:30 Uhr statt.
Immer noch finden kriegerische Auseinandersetzungen in der Ukraine statt, ebenso gibt es noch sehr viele Unfälle und Krankheiten, die den Vorratsschrank der Blutbanken sichtlich reduzieren. Wegen der Blutknappheit wurden schon Operationen verschoben. Lassen Sie es nicht soweit kommen. Spenden Sie Blut und retten Sie damit Leben - Danke.
Blut spenden darf man ab 18 Jahren. Erstspender bitte bis 19:00 Uhr für den Termin anmelden. Es ist ratsam vor der Spende, das Sie zu Hause reichlich Flüssigkeit trinken. Seit 01. Februar 2023 entfällt das Tragen einer Maske bei den Blutspendeterminen. Und wenn Sie möchten, können Sie wieder nach der Blutspende am Tisch Platz nehmen, Getränke und Essen verzehren.
Das Terminreservierungssystem bleibt fester Bestandteil der Termine. Sie können gerne auch ohne Termin kommen denn alle Spendenwillige sind willkommen.
Anmeldemöglichkeiten: 0800 11 949 11 oder www.blutspende.jetzt oder www. Spendeservice.net oder E-Mail: info@bsdwest.de oder https://terminreservierung. Blut-spendedienst-west.de/m.orscholz

## SG Cloef 1965 Orscholz e.V.

**Rolf Wilhelmi - Amtierender Deutscher Meister 2023**
- und Europarekordhalter in der Disziplin Bowhunter - Recurve
Als DFBV (Deutscher Feldbogen Sportverband) Trainer wird er nach Ostern das Training der Bogen-Nachwuchsschützen leiten. Das Training findet jeden Freitag von 18.00 bis 20.00 Uhr im Schützenhaus Orscholz statt. Willkommen sind alle, die sich für das Bogenschießen begeistern.
Gerne geben wir auch allen, die an anderen Disziplinen des Deutschen Schützenbundes interessiert sind bei einem Besuch im Schützenhaus (mittwochs und freitags von 19.00 bis 21.00 Uhr) weitere Einblicke in diesen interessanten Sport. Die SG Cloef heißt Sie recht herzlich willkommen.

**Rundenkampfergebnisse vom 05.04.2023**
**Kreisklasse, Spopi Auflage**
Fraulautern 1 - Orscholz: 886:829 Ringe
Einzelergebnisse Orscholz:
Schwarz Arnulf - 284 R.
Disteldorf Berthold - 282 R
Klein Ralf - 263 R.

Weber Dieter - 262 R.
Schmitt Jürgen - 215 R.
Nächster Rundenkampf, 12.04.2023
Orscholz - Diefflen 1

## Musikverein 1883 Orscholz e.V.

www.mv-orscholz.de
**Nächste Proben (im Atrium)**
Freitag, 21.04.2023, 19:30 Uhr
(am Freitag, 14.04.2023, Jahreshauptversammlung)
Bei Verhinderung bitte in der Konzertmeister-App abmelden!
**Neue Blockflötenkurse nach Ostern**
Der Musikverein 1883 Orscholz e.V. bietet wieder Blockflötenunterricht für Kinder zwischen 6 und 9 Jahren an. Die Kurse finden am Samstagvormittag oder am Dienstagnachmittag in Zweier- oder Dreiergruppen statt. Neben der Vermittlung von Notenkenntnissen und Grundlagen des Instrumentalspiels stehen Rhythmusübungen sowie Atemtechniken auf dem Unterrichtsplan. Der Kurs findet wöchentlich mit einer Dauer von 45 Minuten statt. Lesen und Schreiben sind keine Voraussetzung.
Für weitere Informationen wenden Sie sich an unsere Vereinsvertreter: jugendvertreter@mv-orscholz.de, die 1. Vorsitzende Evelin Lackas (Tel.: 0170 3804029) oder sprecht einfach einen unserer Musiker an.
**Jahreshauptversammlung 2023**
Termin: Freitag, 14. April 2023 um 19:00 Uhr
Ort: Bistro Mirabell im Saal „Alt Mettlach“
**Tagesordnung:**

1. Begrüßung / Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Totenehrung
3. Ehrungen
4. Jahresbericht der 1. Vorsitzenden
5. Berichte:
   - Geschäftsführer
   - Jugendvertreter
   - Schatzmeister
   - Kassierer
   - Kassenprüfer
6. Aussprache zu den Berichten
7. Wahl eines Versammlungsleiters
8. Entlastung des Vorstandes
9. Wahl der Kassenprüfer
10. Verschiedenes

## Tennisclub Orscholz e.V.

**Ehrenurkunde STB Verein des Jahres 2022**
Am 28.03.2023 lud der STB zur Mitgliederversammlung ein, bei der saarländische Tennisvereine u.a. für ihre Verdienste um Verbands- und Vereinsentwicklung ausgezeichnet wurden. Unsere beiden Vorsitzenden Peter Hein und Hendrik Pütz nahmen die Ehrenurkunde für unseren Verein entgegen. Wir bedanken uns beim STB für die Auszeichnung!

## Obst- und Gartenbauverein Orscholz

**Tagesfahrt nach Mannheim zur Bundesgartenschau**
- am Samstag, dem 29. Juli 2023
Der Obst- und Gartenbauverein Orscholz fährt am Samstag, dem 29. Juli 2023 zur Bundesgartenschau nach Mannheim. Abfahrt ist um 09.00 Uhr an der Grundschule in Orscholz, Saarburger Str., die Rückfahrt ist um 16.00 Uhr. Auf der Rückfahrt werden wir ein Lokal anfahren, wo jeder Abendessen kann.
Auch Nichtmitglieder können an der Fahrt teilnehmen. Der Preis beträgt einschließlich Eintritt pro Person 70,- €. Das Abendessen, einschließlich Getränke, muss jeder selbst bezahlen.
Anmeldung bis spätestens 30. April 2023 bei Winfried Schilz, Moselstr. 66, 66693 Orscholz, Handy 0170-4548919 oder per Email winfried.schilz@t-online.de

---

**Anmeldung zur Tagesfahrt nach Mannheim**
- Bundesgartenschau am Samstag, 29. Juli 2023
Anmeldung beim Obst- und Gartenbauverein Orscholz:

_____
Name

_____
Anschrift

Anzahl der Personen: _____

## Messdiener St. Nikolaus Orscholz

**Ostereierverkauf war ein voller Erfolg**

Am Samstag, 01.04.2023 verkauften wir nach dem Vorabendgottesdienst zu Palmsonntag bunte Ostereier. Wieder einmal entpuppte sich der Verkauf (wie schon unser Plätzchenverkauf vor Weihnachten) als voller Erfolg! Alle unsere Vorräte waren am Ende ausverkauft.


## Impressum “Mettlach aktuell”

**Verlag und Herausgeber:**
LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2
Tel. 06502/9147-0 oder 40
**Verantwortlich für den redaktionellen Teil im Verlag**
Martina Drolshagen
**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Melina Franklin, Föhren
Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

Fotos: Leni Anton
Danke an alle Käufer und an alle, die uns mit einer zusätzlichen Spende unterstützt haben! Einen Teil unseres Erlöses spenden wir an den Verein „cosas del corazón - Herzenssachen“ von Padre Sergio, der Schulprojekte in Bolivien unterstützt. Eine Wiederholung im nächsten Jahr wird es sicher geben!

## Förderkreis für soziale und pflegerische Aufgaben e.V.

**Neuer Vorstand wurde gewählt**
Zur Jahreshauptversammlung konnten vom Vorsitzenden Peter Kiefer, erstmalig nach der Pandemie, die Mitglieder wieder herzlich willkommen geheißen werden. Er danke ihnen für die Treue, vor allem in der Coronazeit. In seinem Bericht stellte er die Herausforderung des Vereins durch die steigende Zahl der Pflegbedürftigen heraus. Denn der Förderkreis dient, gemäß seiner Satzung, dem Zweck, den Mitgliedern im Bedarfsfall caritative Unterstützung zu gewähren. Je nach Förderbedarf werden pflegerische Maßnahmen finanziell unterstützt. Daher verfolgt der Förderkreis das Ziel, die Solidarität der gesunden mit den kranken Menschen zu stärken.
Schatzmeister Winfried Schilz legte einen umfangreichen Kassenbericht vor und verwies auf die steigenden Zuwendungen an die zu pflegenden Mitglieder. Nach dem Bericht der Kassenprüfer erfolgte die einstimmige Entlastung des Vorstandes.
Bei der anschließenden Neuwahl unter der Versammlungsleitung von Josef Nollmeyer wurde Peter Kiefer als Vorsitzender wiedergewählt. Auch wurden Franz-Josef Zender als Stellvertreter, Winfried Schilz als Schatzmeister, Gisela Koltes als Schriftführerin und Waltraud Behr als Beisitzerin in ihren Ämtern bestätigt. Großes Interesse bei den Mitgliedern weckte Andrea Blaß vom ambulanten Pflegedienst SRS mit ihrem Vortrag „Aktuelles zur Pflegeversicherung“. Sie erläuterte sehr ausführlich und verständlich die Leistungsansprüche der Bürger bei Kurzeitpflege, Heimentgelten und Betreuungsleistungen.

# Saarhölzbach

Ortsvorsteher: Christian Stutz
Hochwaldstr. 3a, Tel.: 06864/270523,
Mail: ortsvorsteher.saarhoelzbach@stutz.biz

## Freiwillige Feuerwehr Mettlach Löschbezirk Saarhölzbach

**Übung**
Am Samstag, dem 15. April 2023 findet um 18.00 Uhr unsere nächste Übung statt. Thema: FwDv 3

## Musikverein Saarhölzbach

**Ankündigung Jahreskonzert 2023**
Am Sonntag, dem 23.04.2023 findet unser diesjähriges Jahreskonzert in der Saartalhalle in Saarhölzbach statt. In den vergangenen Wochen und Monaten haben wir intensiv ein abwechslungsreiches Konzertprogramm für Sie einstudiert. Eröffnet wird das Konzert um 18:00 Uhr durch unser Jugendorchester „Binnessen Brass“. Kommen Sie sehr gerne vorbei und verbringen Sie einen wunderbaren Sonntagabend in der Saartalhalle mit dem Musikverein 1906 Saarhölzbach e.v. Der Eintritt ist frei!

**Probe Hauptorchester**
Die nächste Probe findet am Sonntag, dem 16. April 2023 um 10:00 Uhr auf der Bühne statt.
**Blockflötengruppe**
Die nächsten Proben finden wie folgt statt:
Mittwochs unter der Leitung von Hannah Weichner:
Emily: 16:30 - 17:00 Uhr
Mittwochs unter der Leitung von Britta Hillebrandt:
Tim: 17:00 - 17:30 Uhr
Selma: 17:30 - 18:00 Uhr
**Interesse an einem vielseitigen Vereinsleben?**
Sie wollen ein Instrument lernen oder den Musikverein als förderndes Mitglied unterstützen? Dann melden Sie sich einfach bei uns unter: www.mv1906.de
**Facebook**
Sie haben Facebook? Wir auch! Folgen Sie uns gerne auf unserer Facebook-Seite und bleiben Sie somit immer auf dem neuesten Stand.

## Turnverein 1908 Saarhölzbach e.V.

**Mitgliederversammlung**
Liebe Mitglieder des Turnverein Saarhölzbach, am 07.05.2023 findet unsere diesjährige Mitgliederversammlung in der Saarthalhalle Saarhölzbach um 17:30 Uhr statt. Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen. Zur **Tagesordnung** stehen:

1. Begrüßung durch den 1 Vorsitzenden
2. Totenehrung
3. Bericht des 1 Vorsitzenden
4. Bericht der 1 Schriftführerin
5. Bericht der 1 Kassiererin
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Entlastung des Vorstandes
8. Neuwahlen der 2 Ämter
   - 2 Vorsitzender
   - 2 Kassierer
   - 2 Schriftführer
   - Beisitzer
   - Kassenprüfer
9. Aussprache über Anträge
10. Verschiedenes
11. Schlusswort

Anträge und Vorschläge können schriftlich bis zum 30.04.2023 beim Vorstand eingereicht werden. Der Vorstand freut sich über jede Teilnahme.

## Obst- und Gartenbauverein Saarhölzbach

**Generalversammlung**
Liebe Vereinsmitglieder, hiermit laden wir Sie/ euch recht herzlich zu unserer Generalversammlung des OGV Saarhölzbach e.V am 07.05.2023 um 14:00 Uhr, ins Vereinsheim „im Pitzwald“ ein. Bitte beachtet, dass wir bei schlechtem Wetter in die Saartalhalle ausweichen. Wir informieren über die Verlegung rechtzeitig.
**Tagesordnung**

1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden
2. Totenehrung
3. Genehmigung der Tagesordnung
4. Bericht des 1. Vorsitzenden
5. Bericht des Schriftführers

6. Bericht des Kassierers
7. Bericht der Kassenprüfer
8. Berichte stehen zur Diskussion
9. Wahl eines Versammlungsleiters
10. Entlastung des Vorstandes
11. Neuwahlen
    - Wahl des 1. Vorsitzende/in
    - Wahl eines 2. Vorsitzenden/in
    - Wahl eines Schriftführers
    - Wahl eines Kassierers
    - Wahl eine Gerätewarts
    - Wahl von Beisitzern
    - Wahl der Kassenprüfer/in
12. Behandlung von Anträgen
13 Verschiedenes
14 Schlusswort

Anträge zur Tagesordnung sind bis pätestens 30.04.2023 beim 1. Vorsitzenden Peter Strupp, Hochwaldstrasse 78, 66693 Mettlach schriftlich einzureichen. Zu dieser Generalversammlung sind alle Mitglieder des Obst- und Gartenbauvereines Saarhölzbach e.V. eingeladen. Persönliche Einladungen ergehen nicht.

**Tagesfahrt nach Mannheim zur Bundesgartenschau**

Am Sonntag, dem 11.06.2023 fährt der Obst- und Gartenbauverein Saarhölzbach zur Bundesgartenschau nach Mannheim. Abfahrt ist 08:00 Uhr an der Bushaltestelle Hochwaldstraße, 08:05 an der Ecke Rosenstrasse und 08:15 am Marktplatz. Die Rückkehr nach Saarhölzbach ist gegen 21:00 Uhr geplant. Auf der Rückreise werden wir noch zum Abendessen in einem Lokal einkehren.

Der Preis inkl. Frühstück und Eintritt zur Bundesgartenschau beträgt für Mitglieder 35,- € und für Nichtmitglieder 45,- €. Kinder bis 14 Jahren zahlen 15,- €.

Anmeldungen bitte bis spätestens 29.05.2023 bei Ute Strupp, Tel. 06864/1067 oder Dagmar Flesch, Tel. 01728610542

## Sprochecken

**Hallo ihr Lieben!**

Wir treffen uns wieder zum Sprochen am Mittwoch, dem 26.04.2023 um 14:30 Uhr. Bis dann - Bea und Team.

# Weiten

Ortsvorsteher: Markus Schreiner
Trierer Straße 36, Tel.: 0151 15227126
Mail: schreiner.weiten@web.de

## SG Leuktal

**Kreisliga A Untere Saar, 21. Spieltag**

Am Wochenende vor Ostern ist es Reimsbach 2 leider gelungen, unsere „Festung Kirf“ zu erstürmen. Trotz eines schönen Fußballspiels und hartem Kampfs verlieren unsere Jungs gegen den Favoriten mit 0:3. Die zweite Mannschaft verlor ihr Spiel mit 4:2 gegen Reimsbach 3.

Aufgrund des geänderten Redaktionsschlusses, werden die Ergebnisse aus dem Nachholspiel gegen Mettlach-Merzig und der Partie gegen Honzrath-H. des 22. Spieltags, nachgereicht.

## Musikverein „Hubertus 1901“ Weiten e.V.

**Proben Hauptorchester**

Mittwoch, 12.04.2023 um 19.00 Uhr im Bürgerhaus Weiten.
Mittwoch, 19.04.2023 um 19.00 Uhr im Bürgerhaus Weiten.
Bei Verhinderung bitte beim ersten Vorsitzenden abmelden.

**Auftritte Hauptorchester**

Sonntag, 16.04.2023 um 09.00 Uhr, Kommunion, Kirche Weiten.
Sonntag, 30.04.2023 um 18.00 Uhr, Maibauaufstellen, Feuerwehr Weiten.

**Proben Jugendorchester**

Freitag, 21.04.2023 um 17:30 Uhr spielbereit im Bürgerhaus Weiten.
Freitag, 05.05.2023 um 17:30 Uhr spielbereit im Bürgerhaus Weiten.

**Blockflöten- Saxonett- Kornett- und Trashdrumminggruppe**

Es ist geplant wieder eine Blockflötengruppe zu gründen. Es werden auch Saxonett, Kornett und Trashdrumming (Trommeln auf einer Tonne) angeboten. Die Gruppe ist für Kinder im Alter von 6 bis 10 Jahre. Vorgestellt werden die Instrumente am Montag, 24.04.2023. Um 17.00 Uhr können sich die Kinder an Blockflöte, Saxonett und Kornett versuchen und ab 1.008 Uhr kann das Trashdrumming getestet werden.

**Schnupperstunde Schlagzeug**

Jeden Freitag ist in unserem Probenraum im Bürgerhaus Weiten die Schlagzeugprobe. Hier kann gerne für alle Interessierten eine Schnupperstunde stattfinden.

**Frühjahrswanderung**

Für alle aktiven und inaktiven Mitglieder veranstalten wir am 29.04.2023 eine Frühjahrswanderung. Verbindliche Anmeldungen werden bis zum 20.04.2023 angenommen über Katharina Kremer unter Tel. 0151/61471447 oder Martin Beining unter 0151/22778230 oder ihr kommt mittwochs zwischen 18:30 Uhr und 19.00 Uhr in unseren Proberaum im Bürgerhaus Weiten.

# Tünsdorf

Ortsvorsteher: Jörg Hupperich
Schillerstraße 43
Tel.: 0170/3860716

## Freiwillige Feuerwehr Mettlach Löschbezirk Tünsdorf

**Übungen**

G1: Donnerstag, den 13.04.23, 19:00 Uhr
G2: Sonntag, den 16.04.23, 09:30 Uhr
Jugendwehr: Freitag, den 21.04.23 18:30 Uhr
Wer verhindert ist, meldet sich bitte rechtzeitig ab.

## VfB Tünsdorf

**Spielergebnisse**

1. M. SV Britten-Hausbach 1 - VfB Tünsdorf 1: 0:6
Torschützen: Hendrik Bossel, Bashar Ausha Amro (2), Nasir Al Abdullah, Yussup Bangoura, Kevin Backes
2. M. SV Menningen 2 - VfB Tünsdorf 2: 2:1
Torschütze: Andreas Hoffmann

**Spiele am Wochenende**

Samstag, 15. April 2023
E-Jugend SG VfB Tünsdorf 2 - SG SCV Orscholz 1, Anst.: 15.15 Uhr
Sonntag, 16. April 2023
2. M. SG Leuktal 2 - VfB Tünsdorf 2 in Weiten, Anst.: 13.15 Uhr
1. M. SV Wallerfangen 1 - VfB Tünsdorf 1, Anst.: 15.00 Uhr

## Musikverein 1920 Tünsdorf e.V.

**Probe**

Die nächste Probe findet am Donnerstag, dem 13.04.2023 um 19:30 Uhr im Proberaum in Tünsdorf statt. Es wird um pünktliche und vollzählige Teilnahme gebeten. Wer nicht teilnehmen kann, meldet sich bitte rechtzeitig bei unserem Dirigenten bzw. in der Konzertmeister-APP ab.

**Jahreshauptversammlung**

Am Donnerstag, dem 27.04.2023 findet um 18:00 Uhr im Pfarrheim in Tünsdorf unsere diesjährige Jahreshauptversammlung statt. Hierzu laden wir alle aktiven und inaktiven Mitglieder recht herzlich ein. Persönliche Einladungen ergehen nicht.

**Tagesordnung**

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Geschäftsberichte
   a. 1. Vorsitzenden
   b. Dirigenten
   c. Jugendvertreters
   d. Schatzmeisters
   e. Kassenprüfer
4. Aussprache zu 3.a. - 3.e
5. Wahl eines Versammlungsleiters und Entlastung des Vorstandes
6. Neuwahlen des Vorstandes
7. Wahl der Kassenprüfer
8. Anträge und Anregungen

Anträge zur Tagesordnung sind dem 1. Vorsitzenden rechtzeitig, d.h. bis acht Tage vor der Jahreshauptversammlung zuzuleiten.

## Kultur- und Heimatverein Tünsdorf

**Montags-Café**

Liebe Mitglieder und Freunde des Kulturvereins Tünsdorf, am Montag, dem 17. April 2023, möchten wir euch gerne zu unserem Montags-Café einladen. Beginn ist um 15.00 Uhr im Bürgerhaus Büschdorf. Bei Kaffee, Tee und Kuchen möchten wir wieder ein paar gemütliche Stunden verbringen. Mit Schlager- und Volksliedern tragen die „Heini-Singers“ zur Unterhaltung bei. Mitzubringen ist ein

Kaffeegedeck (Tasse, Teller, Besteck), gute Laune und Spaß am gemütlichen Beisammensein.
Wir würden uns freuen, wenn ihr uns mit einer Kuchenspende unterstützen würdet. Meldet bitte eure Teilnahme und Kuchenspende bei Evi Leuk, Tel. 06868/1250. Wir freuen uns sehr auf zahlreiche Gäste

**Frühlingswanderung rund um Tünsdorf**

Liebe Mitglieder, wie bereits angekündigt, begrüßen wir beim KVT in diesem Jahr den Frühling mit einer Wanderung. Dazu treffen wir uns am Samstag, 15. April 2023 um 09.00 Uhr, an der Mehrzweckhalle. Dort beginnen wir mit einem Rückblick auf die Erbauung der „Kewelsberghalle“ vor genau 50 Jahren; anschließend machen wir uns auf den rund 15 km langen Wanderweg. Er führt durch die Mühlenstraße runter ins Bonner Tal Richtung Salzmühle. Von da geht es weiter zum Johannisbrunnen, dort angekommen, rasten wir und stärken uns an der vorbereiteten Verpflegungsstation. Danach geht es auf den Heimweg durch den Wald bei Wehingen, über Teile des Viezpfads zurück nach Tünsdorf zur Schäfereihütte, wo wir den Wandertag ausklingen lassen. Wer sich die gesamte Strecke nicht zutraut, kann gerne auf dem Weg dazustoßen bzw. sich abholen lassen. Wir würden uns freuen, wenn viele Mitglieder der Einladung folgen und gemeinsam mit uns wandern.

Wanderweg Foto: © OpenStreetMap Contributors

Um kurze Anmeldung wird gebeten:
WhatsApp: KVT-News-Gruppe
E-Mail: markus.anton@web.de
Mobil: Gerd Bohr: +49 176 668 813 78
Mobil: Markus Anton: +49 176 621 204 00

# Nohn

Ortsvorsteherin: Irene Montnacher
Kleestraße 14
Tel.: 0170/4061745

## Freiwillige Feuerwehr Mettlach Löschbezirk Nohn/Dreisbach

**Ordentliche Versammlung**

Am Samstag, dem 15.04.2023 findet um 19:00 Uhr im Feuerwehrgerätehaus im Ortsteil Nohn die nach Brandschutzordnung vorgeschriebene ordentliche Versammlung des Löschbezirks Nohn/Dreisbach statt. Hierzu sind alle Aktiven der Feuerwehr, die Jugendwehr sowie die Altersabteilung recht herzlich eingeladen.

**Tagesordnung:**

1. Begrüßung
2. Totengedenken
3. Bericht des Löschbezirksführers
4. Bericht des Schriftführers
5. Bericht des Kassenführers
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Entlastung des Kassenführers
8. Wahl von zwei Kassenprüfern/Kassenprüferinnen
9. Verschiedenes

## Musikverein „Harmonie 1920“ Nohn e.V.

**Probe**

Unsere nächste Probe findet am Freitag, 14.04.2023 um 19:30 Uhr Proberaum im Bürgerhaus in Nohn statt.

**Helferabend**

Wir schauen immer noch stolz auf unser großes Jubiläumsfest im letzten Sommer zurück. Nach 2 Jahren Wartezeit durften wir im Juli 2022 endlich feiern. Und solch eine große Feier geht natürlich nicht ohne viele Helfer und diesen möchten wir jetzt Danke sagen. Wir möchten alle Helferinnen und Helfer am Freitag, 21.04.2023 ab 18:30 Uhr zu einem gemütlichen Abend mit Essen und Trinken zu uns in den Proberaum einladen. Egal ob Aufbau, Einsatz hinter einer unserer Theken, Bedienung, Abbau oder wenn ihr uns in sonstiger Art vom mit eurem Engagement unterstützt habt. Weiterhin möchten wir auch alle unsere Ehrenmitglieder mit Partner zu diesem Abend einladen.
Um besser Planen zu können bitten wir euch um eine Anmeldung bis zum 14.04.2023 bei Christoph Leinen (Tel. 06868-93103) oder Evi Ziemann (Tel. 06868-1003).

**Einladung zur Generalversammlung 2023**

Hiermit laden wir alle Mitglieder des „Musikverein Harmonie 1920 e.V.“ zu unserer diesjährigen Generalversammlung ein. Diese findet am Freitag, 14. April 2023 um 18:30 Uhr im Bürgerhaus Nohn statt.

**Tagesordnung:**

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht Geschäftsführerin
4. Bericht Schatzmeister & Kassenprüfer
5. Bericht Vorsitzender
6. Entlastung des Vorstandes
7. Neuwahl Vorstand
8. Neuwahl Kassenprüfer
9. Anträge
10. Verschiedenes

Anträge an die Generalversammlung können in schriftlicher Form beim 1. Vorsitzenden eingereicht werden. Besondere Einladungen ergehen nicht.

## Kirche St. Medardus Nohn

**Neues Weihwasser**

Ab sofort können Sie in unserer Kirche geweihtes Weihwasser aus der diesjährigen Osternacht für Ihren privaten Gebrauch abzapfen. Der Weihwasserbehälter steht vorne links in der Kirche. Bitte eigene Flasche mitbringen. Die Kirche ist täglich von 10.00 bis 19.00 Uhr geöffnet.

**Osterkerzen 2023**

In der Kirche stehen auch Osterkerzen mit der Jahreszahl 2023 bei der Buchablage zum Mitnehmen bereit.

**Nächste Termine**

Für den Monat Mai sind folgende Termine in unserer Kirche festgelegt:
Am Dienstag, dem 02. Mai 2023 wird um 18.30 Uhr eine hl. Messe gefeiert. Zu dieser Messe können Sie noch Messbestellungen bei Herrn Berthold Lorenz, Tel. 202 abgeben.
Am Sonntag, dem 14. Mai 2023 (Muttertag) findet um 17.00 Uhr eine Maiandacht mit sakramentalem Segen statt. Anschließend gehen wir in Prozession zur Mariengrotte. Dort findet eine Abschlussfeier statt.

# Faha

Ortsvorsteher: Stefan Thielen
Zur Niederhaardt 4
Tel.: 06865/93213

## Obst- und Gartenbauverein Faha e.V.

**Pflanzenbörse**

Am Samstag, dem 22.04.2023 findet ab 14:00 Uhr am Bürgerhaus Faha unsere diesjährige Pflanzenbörse statt. Angesprochen sind alle Pflanzenliebhaber, die zu viele, zu hoch gewachsene, zu dicht stehende oder teilbare Pflanzen haben und diese loswerden wollen. Selbst gezogene Pflanzen sind einfach zu schade für den Komposthaufen oder die grüne Tonne. Andere Menschen suchen oftmals gerade diese Gewächse für ihren Garten. All diesen Gartenfreunden wollen wir die Gelegenheit geben, Pflanzen und Saatgut zu tauschen oder einfach mitzunehmen. Für das leibliche Wohl wird gesorgt.

**Tagesfahrt nach Mannheim zur Bundesgartenschau**

Am Samstag, 29. Juli 2023 fährt der Obst- und Gartenbauverein Orscholz zur Bundesgartenschau nach Mannheim. Abfahrt ist um 09.00 Uhr an der Grundschule in Orscholz, Saarburger Straße. Die Rückfahrt ist um 16.00 Uhr. Auf der Rückfahrt wird ein Lokal anfahren, wo jeder Abendessen kann.
Der OGV Faha möchte sich diesem Ausflug anschließen. Auch Nichtmitglieder können an der Fahrt teilnehmen. Der Preis beträgt einschließlich Eintritt pro Person 70,- €. Das Abendessen, einschließlich Getränke, muss jeder selbst bezahlen.
Anmeldung bis spätestens 30. April 2023 bei Inge Bastuck unter Tel. 06865/509.

## SaarlandFrauen Faha - Münzingen

**Vortrag „Leben auf gesunden Füßen“**
Am Mittwoch, dem 19. April 2023 um 19:00 Uhr findet in der Cafeteria des Krankenhauses Saarburg ein Vortrag zum Thema „Leben auf gesunden Füßen - Hallusvalgus, Hammerzehen und Plattfuß“ statt. Erklärt wird, wie Fußfehlbildungen verhindert werden können und anderseits die operative Korrektur der Fehlstellungen im Alter möglich sind. Der Vortrag wird gehalten von Christoph Pohl, Facharzt für Fußchirurgie. Wenn Sie Interesse haben, melden Sie sich bitte zwecks Bildung von Fahrgemeinschaften bei Frau Mauer (Tel. 8230) oder Frau Leuck (Tel. 396) an.

## Wehingen

Ortsvorsteher: Stefan Ollinger
Markusstraße 16a
Tel.: 06868/1331

## Bethingen

Ortsvorsteher: Bernd Kettenhofen
Odilienstraße 17
Tel.: 06868/1084

## Freiwillige Feuerwehr Mettlach Löschbezirk Bethingen

**Maifest Feuerwehr Bethingen**
Liebe Bethinger Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Feuerwehrfreunde, wir, die Freiwillige Feuerwehr LB Bethingen, möchten euch herzlich zu unserem traditionellen Maifest vom 29. April bis zum 01. Mai 2023 einladen. Wir haben ein tolles Programm für euch vorbereitet und werden an allen drei Tagen bestens für euer leibliches Wohl sorgen. Um uns eine bessere Planungsmöglichkeit zu verschaffen, bitten wir euch, für den 1. Mai eine Vorbestellung für unser leckeres Mittagessen aus Spießbraten, Pommes und Salat vorzunehmen. Selbstverständlich könnt ihr auch an allen drei Tagen unseren köstlichen Schwenkbraten genießen. Bitte nehmt Vorbestellungen telefonisch bei Kerstin Bilz unter 0176/34278279 oder bei Bernd Zehren unter 0171/6584314 vor oder schreibt uns eine E-Mail an lbbethingen@feuerwehr.mettlach.de.
**Unser Programm sieht wie folgt aus:**
Samstag: Lasst uns gemeinsam eine Mallorca-Party feiern!
Sonntag: Lasst uns zusammen in Erinnerungen an die 80er/90er-Party schwelgen!
Montag: Beginnt mit uns den Tag beim Frühschoppen, genießt unser leckeres Mittagessen und lasst uns den Nachmittag bei Kaffee und Kuchen gemeinsam ausklingen!
Wir freuen uns schon sehr darauf, euch beim Maifest begrüßen zu dürfen und gemeinsam mit euch zu feiern.

## Dreisbach

Ortsvorsteher: Uwe Schiffler
Nohner Straße 2 a
Tel.: 06868/180700

# Kirchliche Nachrichten

## Dekanat Merzig

**Telefonseelsorge**
Die ev./kath. Telefonseelsorge Saarbrücken bietet ununterbrochen Beratung in allen Lebensbereichen an. Alle Mitarbeiter unterliegen der Schweigepflicht. Telefon 0800 111 0 111 oder 0800 111 0 222. Diese Anrufe sind gebührenfrei.

## Pfarrei St. Lutwinus Mettlach

**mit den Pfarrbezirken:**
**St. Antonius Saarhölzbach - St. Hubertus Weiten**
**St. Lutwinus Mettlach - St. Martinus Tünsdorf**
**St. Nikolaus Orscholz - St. Stephanus Faha**

**Sonntag der Göttlichen Barmherzigkeit**
**Samstag, 15.04.2023**
15.00 Uhr St. Lutwinus (Me) - Beichtgelegenheit bis 15.30 Uhr
17.30 Uhr St. Stephanus (Fa) - Vorabendmesse
19.00 Uhr St. Nikolaus (Or) - Vorabendmesse

**Sonntag, 16.04.2023**
09.00 Uhr St. Martinus (Tü) - Frühmesse, anschl. Anbetung
09.00 Uhr St. Hubertus (Wei) - Feierliche Erstkommunion der Kinder aus Weiten und Faha
10.30 Uhr St. Lutwinus (Me) - Feierliche Erstkommunion der Kinder aus Mettlach und Saarhölzbach
15.00 Uhr St. Nikolaus (Or) - Taufe des Kindes Elias Meyer
18.00 Uhr St. Hubertus (Wei) - Rosenkranzandacht
19.00 Uhr St. Martinus (Tü) - Vesper, anschl. Anbetung bis 20.00 Uhr

**Montag, 17.04.2023 - Montag der 2. Osterwoche**
10.00 Uhr St. Hubertus (Wei) - Dankamt der Kommunionkinder aus Weiten, Faha, Mettlach u. Saarhölzbach

**Dienstag, 18.04.2023 - Dienstag der 2. Osterwoche**
09.00 Uhr St. Antonius (Sh) - Rosenkranzandacht
15.30 Uhr St. Martinus (Tü) - Übungsstunde der Kommunionkinder
17.00 Uhr St. Nikolaus (Or) - Übungsstunde der Kommunionkinder
16.30 Uhr St. Nikolaus (Or) - Rosenkranzgebet
18.00 Uhr St. Martinus (Tü) - Rosenkranzgebet
18.30 Uhr Hl. Messe

**Mittwoch, 19.04.2023 - Mittwoch der 2. Osterwoche**
09.00 Uhr St. Nikolaus (Or) - Hl. Messe
15.00 Uhr Josephskapelle (Me) - Barmherzigkeitsrosenkranz

**Donnerstag, 20.04.2023 - Donnerstag der 2. Osterwoche**
15.30 Uhr St. Martinus (Tü) - Übungsstunde der Kommunionkinder
17.00 Uhr St. Nikolaus (Or) - Übungsstunde der Kommunionkinder
17.30 Uhr Kloster Immaculata Beichtgelegenheit bis 18.30 Uhr
18.00 Uhr Rosenkranzgebet
18.45 Uhr Hl. Messe bis ca. 20.00 Uhr, anschl. Empfang
18.00 Uhr St. Antonius (Sh) - Andacht
18.00 Uhr St. Hubertus (Wei) - Rosenkranzgebet
18.30 Uhr Hl. Messe

**Freitag, 21.04.2023 - Freitag der 2. Osterwoche**
14.30 Uhr St. Nikolaus (Or) - Beichte der Kommunionkinder (Gruppe Kiefer/Walter)
15.00 Uhr Beichte der Kommunionkinder (Gruppe Disteldorf/ Schuler)
15.30 Uhr Beichte der Kommunionkinder (Gruppe Peter/ Schuster)
16.00 Uhr St. Martinus (Tü) - Beichte der Kommunionkinder (Gruppe Franzen/Ollinger)
16.30 Uhr Beichte der Kommunionkinder (Gruppe Benning)
17.00 Uhr St. Lutwinus (Me) - Aussetzung des Allerheiligsten
17.30 Uhr Rosenkranzgebet/Beichtgelegenheit
18.00 Uhr Hl. Messe

**Samstag, 22.04.2023 - Samstag der 2. Osterwoche**
11.00 Uhr St. Lutwinus (Me) - Dankamt zum Firmenjubiläum 275 Jahre Villeroy & Boch mit Abt Mauritius Choriol OSB, Abtei Tholey

**3. Sonntag der Osterzeit**
**Samstag, 22.04.2023**
15.00 Uhr St. Lutwinus (Me) - Beichtgelegenheit bis 15.30 Uhr
17.30 Uhr St. Antonius (Sh) - Vorabendmesse
19.00 Uhr St. Stephanus (Fa) - Vorabendmesse

**Sonntag, 23.04.2023**
09.00 Uhr St. Martinus (Tü) - Feierliche Erstkommunion der Kinder aus dem Pfarrbezirk Tünsdorf
10.30 Uhr St. Lutwinus (Me) - Hochamt für die Pfarrgemeinde
11.00 Uhr St. Nikolaus (Or) - Feierliche Erstkommunion und Kommunion der goldenen Jubilare
18.00 Uhr St. Hubertus (Wei) - Rosenkranzandacht
19.00 Uhr St. Lutwinus (Me) - esper, anschl. Anbetung bis 20.00 Uhr

**Montag, 24.04.2023 - Montag der 3. Osterwoche**
10.00 Uhr St. Nikolaus (Or) - Dankamt der Kommunionkinder aus Orscholz und Tünsdorf

**Termine und Infos Pfarrei St. Lutwinus:**
**Kirchengemeinde St. Lutwinus - Haushalt**
Vom 11. - 25. April 2023 liegt der Haushalt der neu errichteten Kirchengemeinde St. Lutwinus Mettlach zur Einsichtnahme im Pfarrbüro Mettlach aus.
**Kooperator Pater Shaibin Kurissummoottil Chacko**
Orscholz, Zum Leukbachtal 27
Handy-Nr. 0151 66199007

**Pfarrbüros:**
**Pfarrbüro Mettlach, Tel. 06864/512**
Freiherr-vom-Stein-Str. 44, 66693 Mettlach
Email: pfarramtmettlach@gmx.de
**Besuchszeiten:**
Montag, 10.00 Uhr - 12.00 Uhr
Mittwoch, 10.00 Uhr - 12.00 Uhr
Freitag, 14.30 Uhr - 16.00 Uhr
**Pfarrbüro Orscholz, Tel. 06865/246**
Burgstraße 10, 66693 Mettlach-Orscholz
Donnerstag, 14.00 Uhr - 16.00 Uhr
**Termine der Chöre**
Die Chorproben starten im Neuen Jahr zu folgenden Terminen:
Kirchenchor Mettlach-Saarhölzbach: Montag, 30.01.23, 19.30 Uhr, Pfarrsaal Saarhölzbach
Kirchenchor Tünsdorf: Dienstag, 31.01.23, 19.30 Uhr Pfarrheim Tünsdorf
Schola Mediolacensis: Mittwoch, 01.02.23, 19.30 Uhr Pfarrheim Tünsdorf
StimmWerk: Donnerstag, 09.02.23, 19.30 Uhr Pfarrheim Mettlach
Der Kirchenchor Orscholz unter der Leitung von Kyung-Suk Shin-Kiefer probt montags um 19.30 Uhr im Gemeindehaus.
In allen Formationen beginnen wir mit einem neuen Programm. Daher ist jetzt der beste Zeitpunkt einzusteigen! Neue Sängerinnen und Sänger werden gebraucht und sind herzlich willkommen!
**DIE BÜCHEREI - KÖB St. Nikolaus Orscholz**
Sie finden uns in der Cloefstraße 97 in Orscholz. Der Eingang zur Bücherei befindet sich hinter der Sparkasse im 1. Stock. Es gibt einen Aufzug. Hell und freundlich ist der neue Büchereiraum geworden und lädt zum Stöbern und Verweilen ein.
Öffnungszeiten
Dienstag 11.00 - 12.00 Uhr (an Schultagen)
Donnerstag 16.30 - 18.00 Uhr
Sonntag 10.00 - 11.30 Uhr
Während der Öffnungszeiten ist die KÖB zu erreichen unter der Telefonnummer: 01525/6587990
**Tauftermine**
Wenn Sie Ihr Kind taufen lassen möchten, wenden Sie sich bitte wegen der Terminvereinbarung an die Pfarrbüros.
**Geistliche Begleitung in Krankheit, Sterben und schweren Schicksalsschlägen**
In leidvollen Erfahrungen suchen wir nach Halt, Trost und Sinn. Sie erreichen unsere Schwestern unter der Telefonnummer: 06865 - 330.

## Pfarreiengemeinschaft Perl

**Öffnungszeiten Pfarrbüro Perl**
Montag, Dienstag, Donnerstag: 10.00 bis 12.00 Uhr
Freitag: 10.00 bis 13.00 Uhr
Tel. 06867-560102, Fax 06867-560103, E-Mail pfarramt.perl@t-online.de
Kath. Pfarramt, Biringerstraße 5, 66706 Perl
**Seelsorgeteam**
Pfarrer Uwe Janssen, Tel. 06867-560102, E-Mail pfarrer-uwe-janssen@t-online.de
Diakon Benno Wolpertinger, Tel. 06867-560102, E-Mail benno-peter.wolpertinger@bgv-trier.de
Gemeindereferentin Birgit Wolsfeld, Tel. 06867-560104, E-Mail birgit-wolsfeld@aol.com
**Gottesdienstordnung**
**2. Sonntag der Osterzeit / Weißer Sonntag**
**Samstag, 15.04.2023**
14.30 Uhr Perl - Taufe
18.00 Uhr Eft - Vorabendmesse, Messdiener: 1
19.00 Uhr Oberleuken - Vorabendmesse, Messdiener: 2
**Sonntag, 16.04.2023 - Erstkommunion in Besch**
09.30 Uhr Besch - Aufstellen an der Schule
10.00 Uhr Besch - Festhochamt, Messdiener: 2
**Montag, 17.04.2023**
11.00 Uhr Besch - Dankgottesdienst / Kommunionkinder
**3. Sonntag der Osterzeit**
**Samstag, 22.04.2023**
18.00 Uhr Nennig - Vorabendmesse, Messdiener: 1
19.00 Uhr Sinz - Vorabendmesse, Messdiener: 2
**Sonntag, 23.04.2023 - Erstkommunion in Perl**
09.30 Uhr Perl - Aufstellen an der Grundschule
10.00 Uhr Perl - Festhochamt, Messdiener: alle
**Montag, 24.04.2023**
11.00 Uhr Perl - Dankgottesdienst / Kommunionkinder
**4. Sonntag der Osterzeit**
**Samstag, 29.04.2023**
14.30 Uhr Oberleuken - Taufe
18.00 Uhr Eft - Vorabendmesse, Messdiener: 2
19.00 Uhr Oberleuken - Vorabendmesse, Messdiener 1
**Sonntag, 30.04.2023**
09.30 Uhr Besch - Hochamt, Messdiener: 3
10.30 Uhr Tettingen - Hochamt, Messdiener: 2
14.30 Uhr Perl - Taufe
14.30 Uhr Nennig - Taufe

## Ev. Kirchengemeinde Mettlach-Perl

**Mittwoch, 12. April 2023**
19.15 Uhr Ökumenischer Bibelkreis, „Jugendraum“ Mettlach, Parkstr. 3
**Sonntag, 16. April 2023**
10.30 Uhr Gottesdienst in der Ev. Kirche Perl, Pastorin i. E. Gunda Busch
**Dienstag, 18. April 2023**
19.00 Uhr Singkreis, Ev. Kirche Mettlach, Parkstr. 2
**Donnerstag, 20. April 2023**
19.00 Uhr Gottesdienst im Reha- und Gesundheitszentrum Saarschleife in Orscholz, Cloefstr. 1A
**Sonntag, 23. April 2023**
10.30 Uhr Gottesdienst in der Ev. Kirche Mettlach, Parkstr. 2, anschließend Kirchenkaffee
17.00 Uhr Geh-spräch, Treffpunkt kath. Kirche Besseringen, Pastor-Krayer-Straße
**Dienstag, 25. April 2023**
19.00 Uhr Singkreis, Ev. Kirche Mettlach, Parkstr. 2
**Mittwoch, 26. April 2023**
15.00 Uhr - 17.00 Uhr Lese- und Spiele-Café im Saal unter der Ev. Kirche Mettlach, Parkstr. 2
19.15 Uhr Ökumenischer Bibelkreis, „Jugendraum“ Mettlach, Parkstr. 3
**Donnerstag, 27. April 2023**
19.00 Uhr Gottesdienst im Reha- und Gesundheitszentrum Saarschleife in Orscholz, Cloefstr. 1A
**Erreichbarkeit Pfarrerin Zarpentin:**
Parkstr. 3 (oben), 66693 Mettlach, Tel.: 06864/93106
Email: andrea.zarpentin@ekir.de
**Gemeindebüro:**
Parkstr. 3 (unten), 66693 Mettlach, Tel.: 06864/93106
montags bis freitags, 08.00 bis 13.30 Uhr
Email: mettlach-perl@ekir.de

## Jehovas Zeugen

**Vortrag**
Sonntag, 16.04.2023, 10.00 Uhr, Vortrag „Seien wir mutig und vertrauen wir auf Jehova“
Wer daran teilnehmen möchte, ist herzlich eingeladen. Die Gottesdienste finden in Präsenz statt und werden live per Videokonferenz übertragen.
Die Zugangsdaten erhalten Sie unter der Telefonnummer 06861/9931167.
Weitere Informationen gibt es auf www.jw.org
Die Gottesdienste finden außerdem dienstags um 19.00 Uhr und sonntags um 10.00 Uhr in Greiveldange Maison 6, 5429 Hettermillen statt.

## Pfarrei St. Maria Merzig-Hilbringen

**Gottesdienste**
**Donnerstag, 13.04.2023**
14.30 Uhr Hilbringen Jugendheim - Hl. Messe Seniorennachmittag
**Freitag, 14.04.2023**
18.00 Uhr Silwingen - Hl. Messe
**Samstag, 15.04.2023**
Kollekte für die eigene Kirchen
18.00 Uhr Schwemlingen - 1. Sonntagsmesse
**Sonntag, 16.04.2023**
09.00 Uhr Ballern - Hochamt
10.00 Uhr Hilbringen - Treffen der Erstkommunionkinder mit ihren Eltern im Jugendheim, Segnung der Kinder, Prozession zur Kirche musikalisch begleitet vom Musikverein Euterpe Hilbringen feierliche Erstkommunion mitgest. v. Kirchenchor Hilbringen
10.30 Uhr Mondorf - Hochamt, 11.30 Uhr Taufe der Kinder Finn Plotka u. Matilda Müller
**Montag, 17.04.2023**
10.30 Uhr Hilbringen - Dankamt der Erstkommunionkinder mit Diaspora Opfer
18.00 Uhr Weiler - Hl. Messe

**Dienstag, 18.04.2023**
09.00 Uhr Schwemlingen Jugendhaus - Begegnungsmesse mit anschließendem Frühstück
10.00 Uhr Marienau - Hl. Messe
**Freitag, 21.04.2023**
18.00 Uhr Fitten - Hl. Messe

# Erwachsenenbildung

## VHS Mettlach-Orscholz

Kontakt: Bernd Gaub
Tel.: 06865/1574
b.gaub@vhsmails.de
Zu allen Kursen ist eine vorherige Anmeldung erforderlich!
**2128A - Online-Vortrag: Welche Gefahren lauern im Netz?**
Samstag, 29. April 2023, 17:00 - 18:30 Uhr. 1 Termin mit insgesamt 2 UE. Dozent: Frederico Thiel. Kursgebühr: 8 €
**3198A - Online-Kurs: Japanisch TJL 7 - Einsteigerkurs.**
Donnerstag, 20. April 2023, 18:00 - 20:15 Uhr. 5 Termine mit insgesamt 15 UE. Dozent: Andreas Neumann. Kursgebühr: 57 €
**7159B - Tanzkurs für Einsteiger.**
Donnerstag, 27. April 2023, 20:00 - 21:00 Uhr. 6 Termine mit insgesamt 8 UE. Dozent: La Danse ADTV - Tanzschule. Kursgebühr: 75 €
**7162B - Kindertanz (ab 4 Jahren).**
Donnerstag, 27. April 2023, 15:00 - 15:50 Uhr. 1 Termin wöchentlich. Dozent: La Danse ADTV - Tanzschule. Kursgebühr: 32 € monatlich
**7163B - Hip Hop Kids (ab 7 Jahren).**
Donnerstag, 27. April 2023, 16:00 - 16:50 Uhr. 1 Termin wöchentlich. Dozent: La Danse ADTV - Tanzschule. Kursgebühr: 32 € monatlich
**7164B - Hip Hop - Starmoves für Teenies.**
Donnerstag, 27. April 2023, 17:00 - 17:50 Uhr. 1 Termin wöchentlich. Dozent: La Danse ADTV - Tanzschule. Kursgebühr: 32 € monatlich
**7165B - Hip Hop - Starmoves für Jugendliche.**
Donnerstag, 27. April 2023, 18:00 - 18:50 Uhr. 1 Termin wöchentlich. Dozent: La Danse ADTV - Tanzschule. Kursgebühr: 32 € monatlich
**7166B - Tanzkurs für Jugendliche.**
Donnerstag, 27. April 2023, 19:00 - 20:00 Uhr. 6 Termine mit insgesamt 8 UE. Dozent: La Danse ADTV - Tanzschule. Kursgebühr: 63 €

## Haus der Familie Merzig

**Kath. Familienbildungsstätte**
Online Anmeldung dringend erforderlich unter: www.haus-der-familie-merzig.de
**Neu: Fortlaufender Nähkurs für Anfänger:innen und Fortgeschrittene**
10 Termine ab Freitag, 21.04.2023 von 09:30 - 11:30 Uhr. Kosten 65 Euro. Nähkursleitung. R. Engeldinger
**Kreativer Acryl-Maltreff**
Kurs mit 5 Terminen ab 21.04.2023, von 18:15 Uhr bis 20:30 Uhr. Kosten: 45 €. Kursleiter: Mehmet Cöpoglu
**Babymassage**
4 Termin. Kurs ab 26.04.2023 von 09:30 - 10:30 Uhr. Kursleitung: S. Bastuck. Kosten 63 Euro/Baby-Elternpaar
**Online Elternschule - Mental Load**
- Schluss mit dem unsichtbaren Stress! Kostenlose Elternschule für Frauen mit Laura Fröhlich am 19.04.2023 von 09:00 - 13:00 Uhr.
**Elternschule - Typische Erkrankungen**
- der Kinderhaut & Empfehlenswertes für die Pflege von Baby- und Kinderhaut. Termin am 20.04.2023 von 18.00 - 19:30 Uhr. Den kostenlosen Vortrag leitet R. Speiser (Apothekerin)
**Kath. Erwachsenenbildung und Seniorenangebote**
Online Anmeldung dringend erforderlich unter: www.keb-saar-hochwald.de
**Französisch Konversation**
Fortlaufendes Angebot, wöchentlich, dienstags, bis zu den nächsten Ferien. Start 18.04.2023 von 19:30 bis 21:00 Uhr. Kosten 6,50 € pro Termin.

# Aus den Nachbargemeinden

## SaarLandFrauen Oberleuken

**Sproochkaffee**
Am Dienstag, dem 18. April 2023 um 15.00 Uhr findet der nächste Sproochkaffee im Feuerwehrgerätehaus in Oberleuken statt. Alle SaarLandFrauen aus nah und fern sind herzlich eingeladen, natürlich auch Nichtmitglieder. Mitzubringen ist ein Kaffeegedeck.
Für den Monat Mai entfällt der Sproochkaffee.

**Töpferkurs für Kinder - Rückblick**
In diesem Jahr konnten wir endlich den Töpferkurs, der bereits während der Corona Pandemie geplant war, nachholen. 10 Künstler:innen im Alter von 8-13 Jahren nahmen teil. Der Kurs ging über zwei Termine je 2 Std. Danke an Burgecken Keramik Klaudia Lackas aus Orscholz.

**Tagesfahrt SaarLandFrauen Oberleuken**
Am 13. Mai 2023 findet unsere Tagesfahrt statt. In diesem Jahr bieten wir eine „Weinwanderung“ in Perl an. Durchgeführt wird diese von Frederik Theis von der Maimühle, Perl. Treffpunkt ist am Bürgerhaus (Sportplatz), Zum Sportplatz, 66706 Perl-Oberleuken um 13:45 Uhr, Parkplätze stehen dort zur Verfügung. Wir werden in Fahrgemeinschaften nach Perl zur Maimühle fahren. Dort treffen wir auf Frederik und wandern um 14:30 Uhr pünktlich los Richtung Weinberge, Markusberg usw. Unterwegs gibt es Weinverköstigung und Snacks. Die Strecke ist ca. 7,5 km lang und ist teilweise steil. Nach der Wanderung kehren wir ca. 17.00/17:30 Uhr in der Maimühle ein. Die Kosten für die Weinwanderung inkl. Wein & Snacks liegen bei 28 € für Mitglieder, Nichtmitglieder zahlen 33 €. Mitzubringen ist ein Weinglas für unterwegs.
Für die Damen, die nicht mit wandern können, haben wir ein Alternativprogramm. Treffpunkt ist ebenfalls um 13:45 Uhr am Bürgerhaus. Die Frauen, die am Alternativprogramm teilnehmen, beginnen im Bürgerhaus mit Kaffee & Kuchen, ein „Sproochkaffee“ und für die weitere Unternehmung, lasst euch gerne von Josefa überraschen. Ihr werdet ebenfalls in der Maimühle zum Schluss einkehren und dort auf die Wandergruppe treffen, um gemeinsam dort zu essen (das Abendessen ist extra zu zahlen). Da an diesem Wochenende ebenfalls „Lejker Kirmes“ ist, möchten wir den Abend gerne mit euch bei einem Kirmesbier oder sonstigen Kaltgetränken in Oberleuken ausklingen lassen.
Anmeldeschluss ist bis spätestens 01. Mai 2023 bei, Simone Kolb, Tel. 06865-911182; Josefa Kütten, Tel. 06865-8134 oder per E-Mail an Judith Wallerich saarlandfrauen.oberleuken@gmail.com. (Selbstverständlich ist eine Anmeldung auch per Whats App über die bekannten Handynummern der Vorstandsmitglieder möglich).

## Athletic Perl

**Leichtathletik / Trailrunning / Laufen**
Athletic Perl - Laufen und Leichtathletik in Perl macht Spaß!
1. Bescher Volkslauf mit 10 Km SLB-Senioren-Meisterschaften
Samstag, 19. August 2023 in Perl-Besch an der Moseluferpromenade
Strecken: Amtlich vermessene Strecken!
Bambinilauf 500 m 16:30 Uhr (2016 und jünger)
Kinderlauf 1000 m 16:45 Uhr (U12/10, 2012-2015)
Jugendlauf 2,5 km 17:00 Uhr (U16/14, 2008-2011)
Walking und Jedermann-Lauf 5 km 17:30 Uhr (ab 2013 und älter)
Hauptlauf 10 km 19:00 Uhr (ab 2009 und älter)
Startgebühren:
Bambinilauf 500 m 3 €
Kinderlauf 1000 m 3 €
Jugendlauf 2,5 km 5 €
Walking und Jedermann-Lauf 5 km 8 €

Hauptlauf 10 km 13 €
SLB-10km Meisterschaften 10 €
Meldeschluss 14. August 2023. Nachmeldungen (zusätzlich 5 €) vor Ort möglich! Anmeldungen unter www.meisterchip.de
Siegerehrung:
Jeder Teilnehmer erhält eine Urkunde und eine selbstgemachte Finishermedaille aus Holz (außer SLB-Meisterschaften).
5 km und 10 km: Gesamtplatz 1-3 w/m; jeder erste der AK.
Kinder-, Bambini- und Jugendläufe Pokale für Platz 1-3 in den AK's.
Preise für die 3 schnellsten Frauen und Männer (5 km Walking und Jedermannlauf sowie über 10 km) aus der Gemeinde Perl (Wohnort)!
Preis für den teilnehmerstärksten Verein/Gruppe an der Veranstaltung!
**Inklusion**
Bei allen Läufen, mit Ausnahme des 10 km Laufes sind Teilnehmer von Special Olympics sowie Sportler mit oder ohne Beeinträchtigung herzlich willkommen!

## VdK Ortsverband Brotdorf

**Tagesfahrt**
Am 17.06.2023 führt der VdK Ortsverband Brotdorf eine Tagesfahrt mit dem Schiff von Mettlach nach Saarburg durch. Treffpunkt ist an der Schiffsanlegestelle in Mettlach um 10.15 Uhr. Abfahrt: 10.45 Uhr, Rückankunft: ca. 17.15 Uhr. Zum Abschluss werden wir in der Mettlacher Brauerei einkehren. Der Preis pro Teilnehmer beträgt 38 Euro. Darin enthalten sind: Hin- und Rückfahrt Mettlach/Saarburg, Stadtrundfahrt mit der Saartalbahn, sowie 1 Kaffee & 1 Stück Kuchen. Anmeldung und Einzahlung bis 30.05.2023 auf folgende Konto-Nr. Sparkasse Merzig- Wadern: DE 44 5935 1040 0199 3440 52
Info: C. Konter-Pinter 06861/75655 oder 0160-91074012

# Wissenswertes

## Bruno Gröning-Freundeskreis

**- Kreis für natürliche Lebenshilfe e.V.**
Internationale Vortragsreihe: Heilung auf geistigem Weg - medizinisch dokumentiert
Veranstaltungshinweis: Informationsvortrag über Hilfe und Heilung auf geistigem Weg durch die Lehre Bruno Grönings. Am Mittwoch, dem 26. April 2023, um 19.00 Uhr im Mehrgenerationenhaus, Am Seffersbach 5, 66663 Merzig. Eintritt frei, Spenden sind willkommen.
Kontakt: Frau A. Koch, Tel. 06861-3918, www.bruno-groening.org

## Landkreis Merzig-Wadern

**Neuigkeiten aus der Selbsthilfe im Landkreis Merzig-Wadern**
Die Kontakt- & Informationsstelle für Selbsthilfe im Saarland stellt ab dem 01. April 2023 gemeinsam mit der evangelischen Kirchengemeinde Wadern, Räumlichkeiten für Selbsthilfegruppen in Losheim am See, montags kostenlos zur Verfügung. Sollten auch Sie eine Selbsthilfegruppe suchen, eine Gruppe gründen möchten oder mehr über die saarländische Selbsthilfebewegung erfahren wollen, so können Sie sich gerne an uns wenden: Kontakt- & Informationsstelle für Selbsthilfe im Saarland (KISS), Tel.: 0681/96021310, E-Mail: kontakt@selbsthilfe-saar.de, Ansprechpartnerin im Landkreis: Karina Klar-Reinert
**Ehrenamtsbörse des Landkreises Merzig-Wadern**
- informiert über Hygiene auf Volks- und Vereinsfesten
Die Ehrenamtsbörse des Landkreises Merzig-Wadern informiert am Donnerstag, 27. April 2023, über Hygiene-Regeln auf Volks- und Vereinsfesten. Die Veranstaltung findet um 18.00 Uhr im großen Sitzungssaal des Landratsamtes statt. Für Vereine aus dem Landkreis Merzig-Wadern ist die Teilnahme kostenlos. Eine Anmeldung ist online unter https://veranstaltungen.merzig-wadern.de/ bis Sonntag, 23. April 2023, erforderlich.
**Restmittel für das Regionalbudget 2023 vorhanden:**
- Kleinprojekte gesucht
Es können in einem zusätzlichen Aufruf vom 05. bis 30. April 2023 gute Projektideen eingereicht werden. Es wird darauf hingewiesen, dass die vollständigen Unterlagen bis zum 30. April 2023 in der Geschäftsstelle der Lokalen Aktionsgruppe eingereicht sein müssen. Antragssteller, die sich um eine Förderung bewerben, dürfen mit ihrem Vorhaben noch nicht begonnen haben. Die Projekte müssen zudem bis Dezember 2023 abgeschlossen sein, da eine Übertragung der Mittel auf das folgende Jahr ausgeschlossen ist. Die vollständigen Bewerbungsunterlagen können per E-Mail an leader@merzig-wadern.de beim Regionalmanagement der Lokalen Aktionsgruppe eingereicht werden. Nähere Informationen sowie die Antragsunterlagen gibt es unter www.landzumleben-mzg.de/Regionalbudget oder telefonisch bei Regionalmanagerin Janet Deutsch unter (06861) 80463.